



M30

(Diesel)

Машина для
чистки и подметания
Русский (RU)
Руководство
оператора



The Safe Scrubbing Alternative



9004717
Rev. 05 (06-2010)







Данное руководство поставляется для каждой новой модели. Оно предоставляет необходимые инструкции по работе и техническому обслуживанию.

Перед началом работы и технического обслуживания прочитайте данное руководство до конца и разберитесь в устройстве машины.

Данная машина обеспечивает превосходное обслуживание. Однако наилучшие результаты при минимальных расходах можно получить, если:

- S Обращаться с машиной с достаточной осторожностью.
- S Регулярно проводить техническое обслуживание машины – согласно предоставляемым инструкциям по техническому обслуживанию.
- S Техническое обслуживание проводить с использованием деталей, поставляемых производителем или им равноценных.

  ЗАЩИЩАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ Утилизируйте, пожалуйста, упаковочные материалы, устаревшие узлы и компоненты машин, такие как батареи, представляющие опасность жидкости, включая антифриз и масла, экологически безопасным образом, в соответствии со своими местными нормами и правилами утилизации. Никогда не забывайте о необходимости утилизации.	ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ Во время установки заполните, пожалуйста, эти сведения для того, чтобы ссылаться в дальнейшем. Модель Э - _____ Серийный Э -Опции машины -Торговый представитель -Телефон торгового представителя - _____ Номер покупателя - _____ Дата установки - _____
--	---

 TENNANT N.V. Industrielaan 6 5405 AB P.O. Box 6 5400 AA Uden - The Netherlands Uden, 21-05-2010 	Сертификат ЕС о соответствии для машинного оборудования (Приложение II, раздел A) Настоящим под нашу ответственность удостоверяется, что данное машинное оборудование M30 -- соответствует условиям Директивы по машинному оборудованию (2006/42/EC) с учетом норм национального законодательства -- соответствует условиям Директивы соответствия требованиям по электромагнитной безопасности (Е.М.С.) (2004/108/ЕЕС) -- в соответствии с положениями касающимися шума Для наружного использования (директива 200/14/CE) и национального законодательства об осуществлении , и что -- применялись следующие разделы (параграфы) согласованных стандартов: EN ISO 14121-1, EN 1037, EN 60335-1, EN 60204-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 13849-2, EN 60529, EN ISO 4413, EN 349, EN 55012, EN 61000-6-2, EN ISO 11201, EN ISO 4871, EN ISO 3744*, EN ISO 13059*, EN ISO 3450, EN 60335-2-72. -- использовались следующие разделы (параграфы) национальных технических стандартов и спецификаций:
--	---


СОДЕРЖАНИЕ


	Страница		Страница
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	3	ПОТОК РАСТВОРА В ЕС-РЕЖИМЕ	24
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	7	ЧИСТКА	25
УЗЛЫ МАШИНЫ	7	ДВОЙНАЯ ЧИСТКА	27
СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ	8	РЕЖИМ СБОРА ВОДЫ (БЕЗ ЧИСТКИ) ..	28
СЕНСОРНАЯ ИНДИКАТОРНАЯ ПАНЕЛЬ	9	ПОДМЕТАНИЕ	29
ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ	10	ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА.....	31
РАБОТА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ.....	11	УСТАНОВКА ОПОРНОЙ ШТАНГИ	
ИНДИКАТОР СИСТЕМЫ ЗАРЯДКИ.....	11	БУНКЕРА.....	32
ЛАМПОЧКА ДАВЛЕНИЯ МАСЛА		ОТСОЕДИНЕНИЕ ОПОРНОЙ ШТАНГИ	
ДВИГАТЕЛЯ.....	11	БУНКЕРА.....	32
ЛАМПОЧКА "ПРОВЕРЬТЕ ДВИГАТЕЛЬ"		СНЯТИЕ ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО	
(000000-001138).....	11	ФИЛЬТРА БУНКЕРА	33
ЛАМПОЧКА СВЕЧИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО		ОЧИСТКА БУНКЕРА И ЭКРАНА ДЛЯ	
ПОДОГРЕВА	11	МУСОРА.....	34
ИНДИКАТОР СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА		СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА УТИЛИЗАЦИИ	36
(ОПЦИЯ).....	11	СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ С ПОМОЩЬЮ	
ЗАДАНИЕ ОБОРОТОВ ДВИГАТЕЛЯ ...	12	ШЛАНГА СЛИВА.....	36
БОКОВАЯ ЩЕТКА (ОПЦИЯ)	12	СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ ЧЕРЕЗ	
ТОПЛИВНЫЙ ИНДИКАТОР	13	ЗАГЛУШКУ СЛИВА	38
СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ	13	СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА РАСТВОРА ..	39
КНОПКИ РЕЖИМА УПРАВЛЕНИЯ		ИНДИКАТОР(Ы) СБОЯ	41
КОНТРОЛЕРА	13	СИТУАЦИИ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....	42
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЛАМПОЧКИ.....	14	ОПЦИИ.....	43
ЛАМПОЧКИ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ		РАСПЫЛИТЕЛЬНАЯ НАСАДКА (ОПЦИЯ)	43
(ОПЦИЯ).....	14	ТРУБКА ЛОКАЛЬНОЙ ЧИСТКИ	
СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА	14	(ОПЦИЯ).....	44
РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	15	ОМЫВАТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	
РУКОЯТКА РЕГУЛИРОВКИ НАКЛОНА		(ОПЦИЯ).....	45
РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ	15	ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ	
ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА	15	НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ.....	47
ПЕДАЛЬ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА ..	15	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	50
ПЕДАЛЬ ДВИЖЕНИЯ.....	16	ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО	
ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА		ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	51
ШВАБРЫ (ОПЦИЯ)	16	СМАЗКА.....	54
КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ МАШИНА	17	МОТОРНОЕ МАСЛО.....	54
ИНФОРМАЦИЯ ПО ЩЕТКАМ	18	ПОДШИПНИКИ РОЛИКОВ ШВАБРЫ ..	54
ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ	18	ОПОРНЫЕ ПОДШИПНИКИ ПЕРЕДНИХ	
ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	19	КОЛЕС	54
ПУСК МАШИНЫ.....	20	ПОДШИПНИК ЦИЛИНДРА РУЛЕВОГО	
ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ.....	20	УПРАВЛЕНИЯ.....	54
ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА	21	ШАРНИРЫ ПОДЪЕМНЫХ РЫЧАГОВ	
ПЕННАЯ ЧИСТКА (режим		БУНКЕРА.....	55
FaST)/ЧИСТКА ec-H ₂ O		ШАРНИРЫ ДВЕРЦЫ БУНКЕРА	55
(режим ec-H ₂ O)	21	ТОРСИОНЫ	55
РЕЖИМ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ	21	ГИДРАВЛИКА.....	56
РЕЖИМ ES (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) С		ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ	57
АВТОНАПОЛНЕНИЕМ	22	ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ШЛАНГИ	57
РЕЖИМ ES (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) -		ДВИГАТЕЛЬ	58
НАПОЛНЕНИЕ БАКОВ ВРУЧНУЮ ..	22	СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ	58
УСТАНОВКА РЕЖИМОВ ЧИСТКИ	23	ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР	59
УСТАНОВКА РЕЖИМА FaST	23	ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР	59
УСТАНОВКА РЕЖИМА ES (РЕЖИМА		ТОПЛИВОПРОВОДЫ	59
ПРОДЛЕННОЙ ЧИСТКИ)	23	ПРОКАЧКА ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ ..	60
УСТАНОВКА РЕЖИМА ec-H ₂ O	23	АККУМУЛЯТОР	60
УСТАНОВКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ	24	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ	61
УСТАНОВКА (ЗАДАНИЕ) ПОТОКА		ПАНЕЛЬ РЕЛЕ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ	61
РАСТВОРА	24	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ ЦЕПЕЙ	
ПОТОК РАСТВОРА В РЕЖИМЕ ОБЫЧНОЙ		ДВИГАТЕЛЯ	62
ЧИСТКИ, В РЕЖИМЕ ЧИСТКИ С		ОПЦИОНАЛЬНЫЕ РЕЛЕ	62
СИСТЕМОЙ FaST И В РЕЖИМЕ		ПРЕРЫВАТЕЛИ (Выключатели)	
ЧИСТКИ С СИСТЕМОЙ ec-H ₂ O.....	24	(ec-H ₂ O)	62

Страница	Страница
ОЧИСТКА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО	СПЕЦИФИКАЦИИ 86
ФИЛЬТРА БУНКЕРА 63	ГАБАРИТЫ / ЕМКОСТИ МАШИНЫ..... 86
ТЕРМОСТОРОЖ 63	ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ 86
ГЛАВНЫЕ ЩЕТКИ 63	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА 86
ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ГЛАВНЫХ	РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ 86
ЩЕТОК 63	ВИД ПИТАНИЯ 87
ПРОВЕРКА СЛЕДА ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ . 65	ШИНЫ 87
РЕГУЛИРОВКА КОНУСНОСТИ ГЛАВНОЙ	FaST-СИСТЕМА 87
ЩЕТКИ 66	ec-H2O-СИСТЕМА 88
РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ ГЛАВНОЙ	ГАБАРИТЫ МАШИНЫ 88
ЩЕТКИ 66	
БОКОВАЯ ЩЕТКА (ОПЦИЯ) 66	
ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ 66	
СИСТЕМА FaST 67	
ЗАМЕНА УПАКОВКИ FaST-РАК..... 67	
ОЧИСТКА РАЗЪЕМА ШЛАНГА ПИТАНИЯ	
FaST-СИСТЕМЫ..... 67	
ОЧИСТКА СЕТКИ ФИЛЬТРА	
FaST-СИСТЕМЫ..... 67	
ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ FaST-СИСТЕМЫ . 68	
ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ	
ec-H2O-СИСТЕМЫ..... 69	
ОЧИСТКА СЕТКИ ФИЛЬТРА	
ec-H2O - СИСТЕМЫ 70	
ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ..... 71	
ЗАМЕНА (ЛИБО ВРАЩЕНИЕ) ЛЕЗВИЙ	
ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ 71	
ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ЛЕЗВИЙ	
БОКОВОЙ ШВАБРЫ 73	
ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ БОКОВОЙ	
ЩЕТКИ (сер. ном. 000000-001278)	
(ОПЦИЯ) 75	
ЗАМЕНА ИЛИ РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЯ	
ШВАБРЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ	
(сер. ном. 001279-) (ОПЦИЯ)..... 76	
ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ .. 77	
РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ	
ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ 77	
ЮБКИ И УПЛОТНЕНИЯ 78	
ЮБКА ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ 78	
УПЛОТНЕНИЕ БАКА УТИЛИЗАЦИИ ... 78	
УПЛОТНЕНИЯ БАКА РАСТВОРА 78	
ТОРМОЗА И ШИНЫ 79	
ТОРМОЗА 79	
СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ..... 79	
ШИНЫ..... 79	
ПЕРЕДНЕЕ КОЛЕСО 79	
ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ 79	
ТОЛКАНИЕ, БУКСИРОВКА И	
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ 80	
ТОЛКАНИЕ ИЛИ БУКСИРОВКА	
МАШИНЫ 80	
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ..... 80	
ПОДЪЕМ МАШИНЫ..... 82	
ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ..... 83	
ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ (ДЛЯ	
МАШИН БЕЗ СИСТЕМЫ ec-H2O) ... 83	
ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ (ДЛЯ	
МАШИН С СИСТЕМОЙ ec-H2O) 84	
ПРОКАЧКА ec-H2O-СИСТЕМЫ..... 85	

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во всем данном руководстве используются следующие предупреждающие символы:


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для предупреждения об опасностях или неправильных действиях, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.


 **ОСТОРОЖНО:** Для предупреждения об опасностях или неправильных действиях, которые могут привести к небольшому или умеренным травмам.


В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Чтобы оповещать, что необходимо для безопасной работы оборудования.


Не используйте машину для иных кроме описанных в данном Руководстве по эксплуатации применений. Машина не предназначена для использования на дорогах общего пользования.


Приведенная ниже информация сигнализирует о потенциально опасных для оператора или оборудования условиях:


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баке горючие материалы.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Движущийся ремень и вентилятор. Держитесь подальше.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Двигатель испускает токсичные газы. Это может привести к серьезным травмам или смерти. Обеспечьте достаточную вентиляцию.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поднятый бункер может упасть. Установите опорную штангу бункера.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Зона заземления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность ожога. Горячая поверхность. НЕ прикасайтесь!

 **ОСТОРОЖНО!** Не распыляйте на людей и животных. Это может привести к серьезным травмам. Носите средства защиты глаз. Распылитель держите двумя руками.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Машина может работать слишком шумно. В результате шумового воздействия может наступить утрата слуха. Носите приспособления для защиты органов слуха.

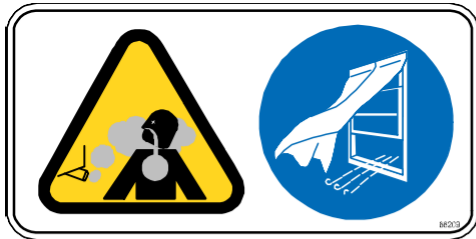
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Не работайте с машиной:
 - Если не прошли обучения и не имеете разрешения на работу.
 - Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора.
 - Если машина находится не в должном рабочем состоянии.
 - В местах, где имеются легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества.
 - В местах, где возможно падение предметов, если отсутствует защитная крыша.
2. Перед пуском машины:
 - Проверяйте на наличие утечек топлива, масел и жидкостей.
 - Рядом с местом заправки топливом не должно быть искр и открытого огня.
 - Убедитесь, что все устройства защиты находятся на своих местах и работают соответствующим образом.
 - Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.
 - Отрегулируйте сиденье и пристегните ремень безопасности.
3. При запуске машины:
 - Держите ступню на педали тормоза; педаль движения должна находиться в нейтральном положении.

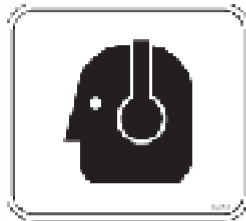
4. При использовании машины:
 - Не подбирайте горящий или дымящийся мусор, например, сигареты, спички и горячую золу
 - Для остановки машины используйте тормоза.
 - Медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.
 - Проявляйте осторожность при изменении направления перемещения машины на противоположное.
 - Осторожно управляйте машиной с поднятым бункером.
 - Перед подъемом бункера убедитесь, что для этого имеется достаточно пространства.
 - Не перевозите на машине пассажиров.
 - Всегда выполняйте правила безопасности и правила дорожного движения.
 - Немедленно докладывайте о неисправностях или неправильной работе машины.
 - Следуйте инструкциям по созданию смесей и обращению с химическими сосудами и контейнерами.
5. Перед тем, как отойти от машины или начать ее сервисное обслуживание:
 - Остановитесь на ровной поверхности.
 - Поставьте машину на стояночный тормоз.
 - Выключите машину и извлеките ключ.
6. При проведении сервисного обслуживания:
 - Берегитесь движущихся деталей. Не носите широких (неплотно сидящих) курток, блузок, рубашек и рукавов.
 - Перед тем, как поддомкратить машину, заблокируйте ее колеса.
 - Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах. Подоприте машину домкратными стойками (подъемными опорами).
 - Используйте подъемник или домкрат для того, чтобы поддерживать тяжесть машины.
 - При работе со сжатым воздухом или водой под давлением носите защитные средства для глаз и ушей.
 - Перед работой на машине отключайте разъемы внешнего подключения к батарее.
 - Избегайте контакта с кислотой батарей.
 - Избегайте контакта с горячей охлаждающей жидкостью двигателя.
 - Не снимайте колпачок с радиатора, если температура двигателя высокая.
 - Давайте двигателю охладиться.
 - Рядом с местом обслуживания топливной системы не должно быть пламени и искр. Обеспечьте хорошее проветривание этого места.
 - Используйте кусок тонкого картона для обнаружения утечки находящейся под давлением гидравлической жидкости.
 - При работе с уксусом носите защитные перчатки и защиту для глаз.
 - Используйте запасные части, поставляемые или одобренные Tennant.
7. При погрузке на грузовик, прицеп или разгрузке с них:
 - Выключите машину.
 - Используйте грузовик или прицеп для удержания веса машины.
 - Используйте лебедку. Не заезжайте на машине на грузовик или прицеп и не съезжайте с них, если высота погрузки превышает 380 мм.
 - После погрузки машины поставьте ее на стояночный тормоз.
 - Заблокируйте (зафиксируйте) колеса машины.
 - Пришвартуйте (привяжите) машину к грузовику или прицепу.

На машине в указанных местах крепятся следующие знаки безопасности. Если любой из этих знаков поврежден или неразборчив, установите на его месте новый.

ЗНАК ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ -
Располагается на стенке отсека оператора.



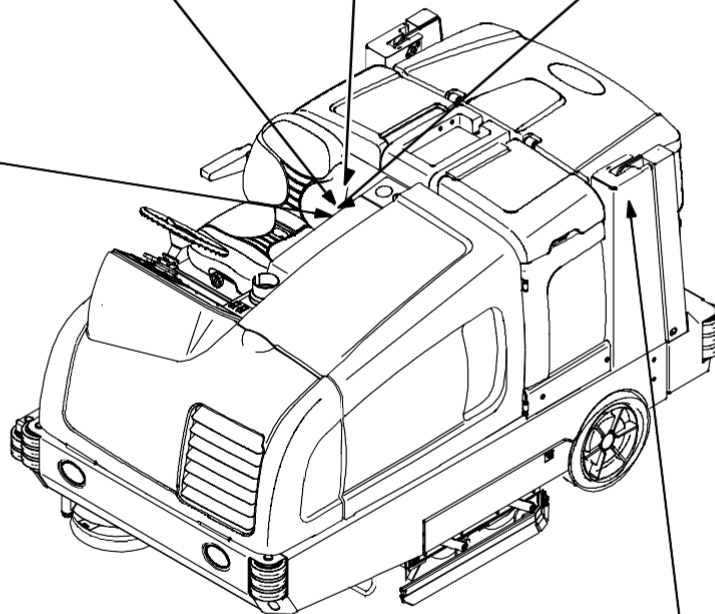
ЗНАК НЕОБХОДИМОСТИ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА - Располагается на стенке отсека оператора.



ЗНАК СИГНАЛИЗАЦИИ ОБ ОГНЕОПАСНЫХ ПРОЛИТЫХ ЖИДКОСТЯХ -
Располагается на стенке отсека оператора.



ЗНАК СИГНАЛИЗАЦИИ ОБ ОПАСНОСТИ - Располагается на стенке отсека оператора.



ТАБЛИЧКА "ПОДЪЕМНЫЙ РЫЧАГ БУНКЕРА" -
Располагается на обоих подъемных рычагах бункера.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

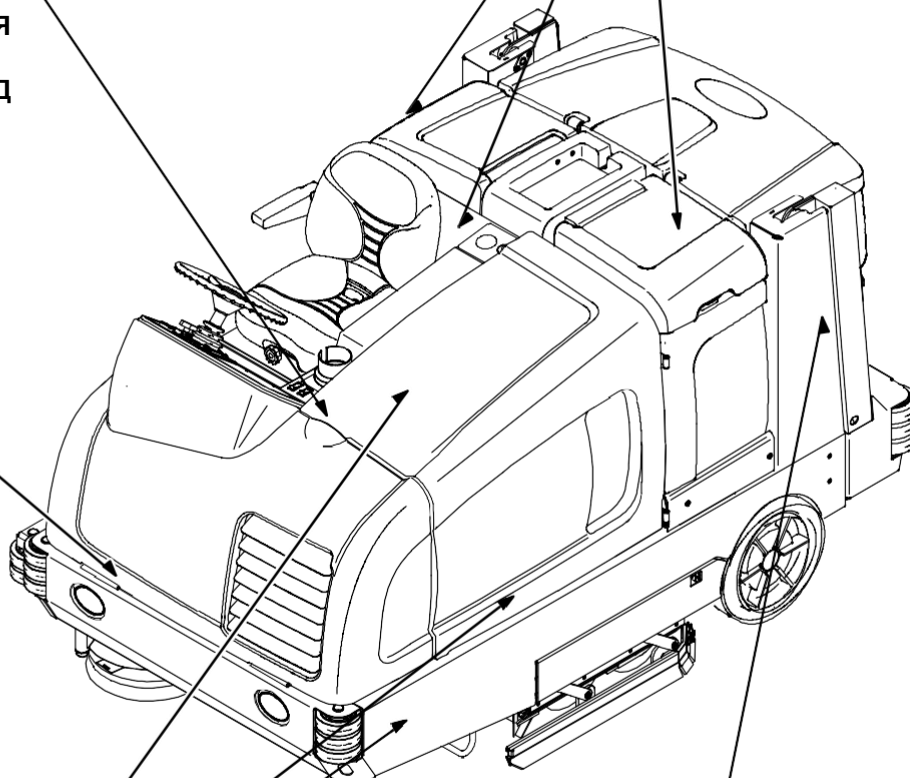
ЗНАК ВЕНТИЛЯТОРА И РЕМНЯ - Располагается на панели отсека двигателя.



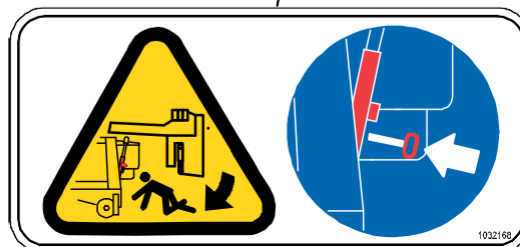
ЗНАК НАЛИЧИЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ - Располагается около крышек бака раствора и на баке моющего средства.



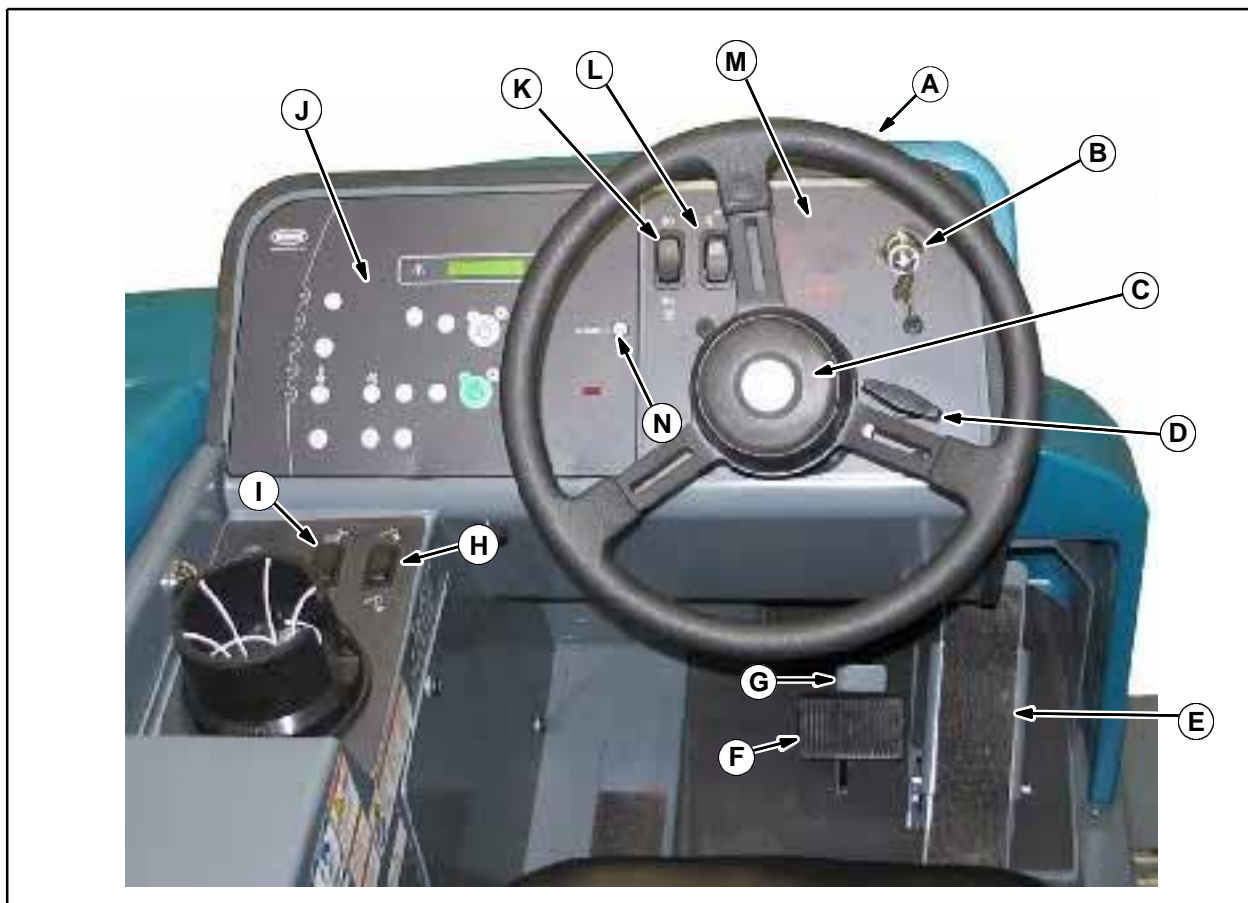
ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ: РАСПЫЛЕНИЕ ПОД БОЛЬШИМ ДАВЛЕНИЕМ - Располагается на раме машины.



ЗНАК НАГРЕТЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ располагается на боку бампера, на щитке выпускного трубопровода и на баке гидравлической жидкости.

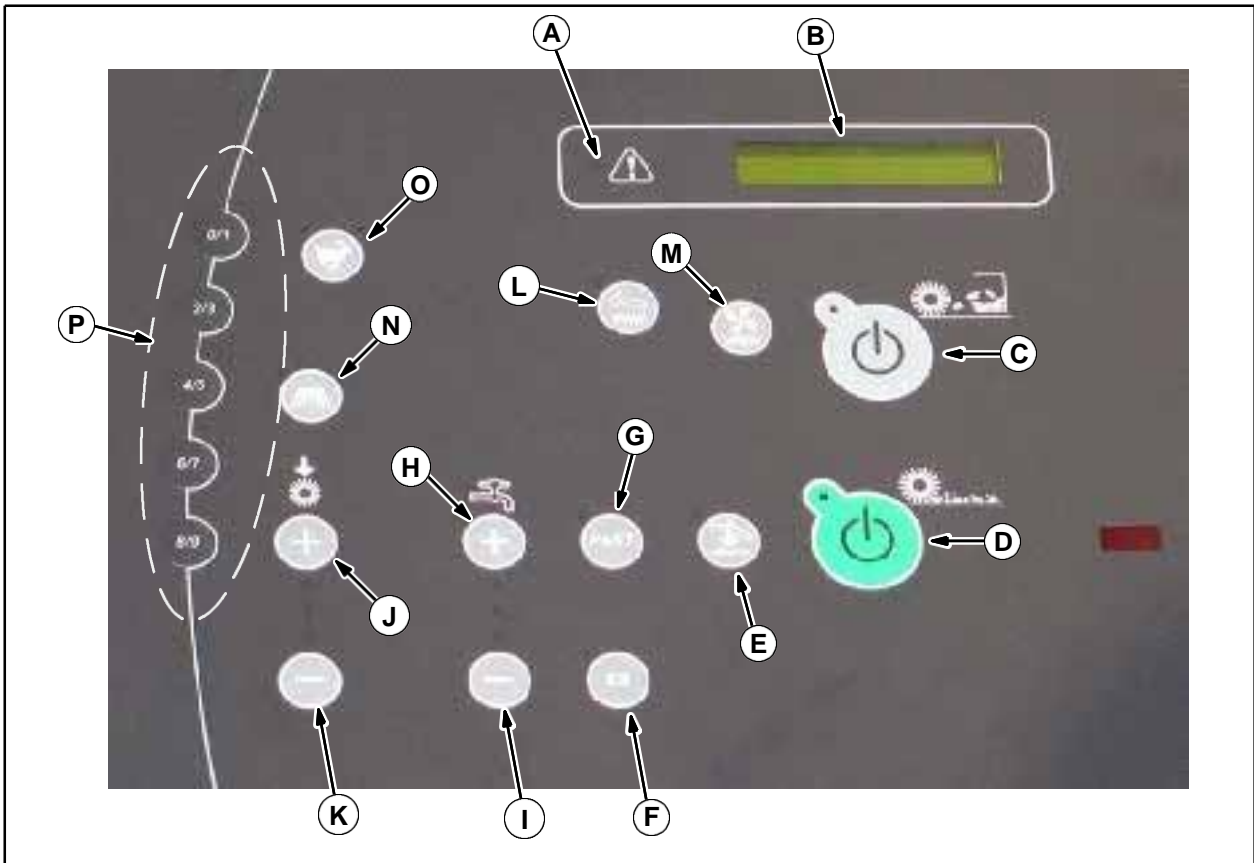


ТАБЛИЧКА "ПОДНЯТЫЙ БУНКЕР" - Располагается на обоих подъемных рычагах бункера.



- A. Рулевое колесо
- B. Переключатель зажигания
- C. Кнопка сигнала
- D. Рукоятка наклона рулевой колонки
- E. Педаль движения
- F. Педаль тормоза
- G. Педаль стояночного тормоза
- H. Переключатель открывания / закрывания дверцы бункера
- I. Переключатель подъема / опускания бункера
- J. Сенсорная индикаторная панель
- K. Переключатель эксплуатационных лампочек / лампочек аварийной сигнализации
- L. Переключатель распылительной насадки (опция)
- M. Лампочки индикации двигателя
- N. Индикаторная лампочка системы es-H2O (опция)

СЕНСОРНАЯ ИНДИКАТОРНАЯ ПАНЕЛЬ



- A. Лампочка индикации сбоя
- B. Часомер / индикатор уровня топлива / индикатор кода ошибки
- C. Кнопка однократного подметания
- D. Кнопка однократной чистки
- E. Кнопка вытяжного вентилятора чистки / швабра
- F. Кнопка ES-системы (Extended Scrub - Продленная чистка) (опция)
- G. Кнопка режима FaST (поставляется опционально)
Кнопка ес-Н2О-системы (опция)
- H. Кнопка увеличения подачи раствора (+)
- I. Кнопка уменьшения подачи раствора (-)
- J. Кнопка увеличения давления щетки (+)
- K. Кнопка уменьшения давления щетки (-)
- L. Кнопка встряхивателя фильтра
- M. Кнопка вытяжного вентилятора подметания
- N. Кнопка боковой щетки (опция)
- O. Кнопка переключателя скоростей двигателя
- P. Кнопки режима управления контролера

ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ

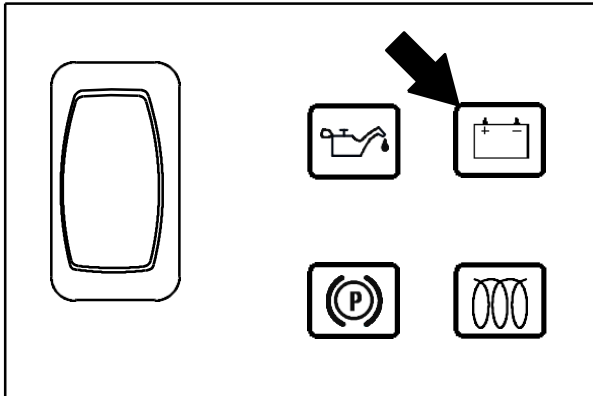
Данными символами на машине обозначаются органы управления и индикаторы.

	Аварийная сигнализация		Скорость вращения (обороты) двигателя
	Эксплуатационные лампочки		Боковая щетка
	Распылительная насадка		Давление главной щетки
	Откр. дв. бункера		Поток раствора
	Закр. дв. бункера		Увеличить
	Подъем бункера		Уменьшить
	Опускание бункера		Система зарядки
	Индикатор сбоя		Давление масла двигателя (000000 -001138)
	Встряхиватель фильтра		Давление масла двигателя (001139 -)
	Вытяжной вентилятор подметания		Проверьте двигатель
	Вытяжной вентилятор чистки / швабра		Стояночный тормоз (001139-)
	Однократное подметание		Звуковой сигнал
	Однократная чистка		Точка поддомкрачивания
	ES (продленная чистка)		Только дизельное топливо
	FaST (пенная чистка)		ес-H2O (опция)

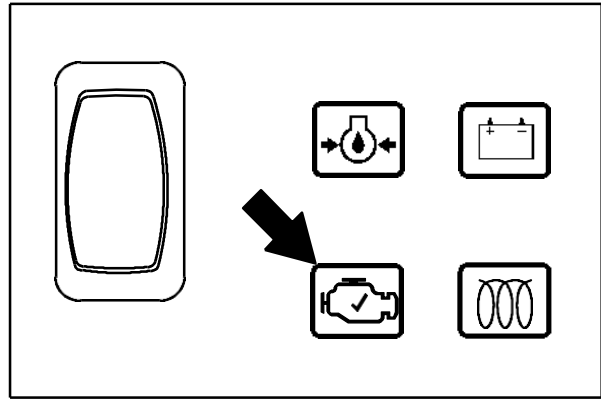
РАБОТА СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ

ИНДИКАТОР СИСТЕМЫ ЗАРЯДКИ

Индикатор системы зарядки загорается, когда нарушается нормальный режим работы генератора переменного тока. Если загорится этот индикатор, немедленно остановите машину и устраните неисправность.

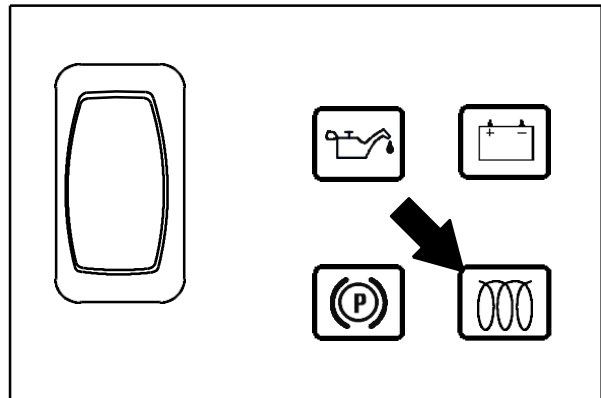


Если загорается эта лампочка, обратитесь к представителю сервиса Tennant.



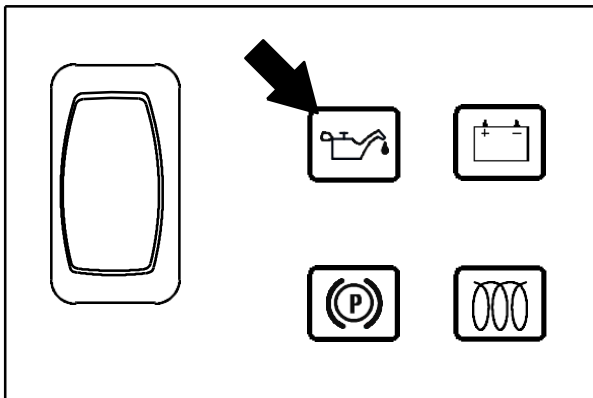
ЛАМПОЧКА СВЕЧИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПОДОГРЕВА

Лампочка свечи подогрева загорается, когда переключатель зажигания поворачивается против часовой стрелки до положения предварительного подогрева. Пока ключ удерживается в этом положении, лампочка продолжает гореть.



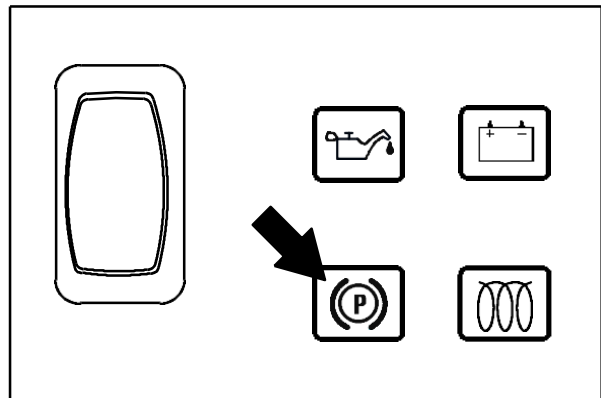
ЛАМПОЧКА ДАВЛЕНИЯ МАСЛА ДВИГАТЕЛЯ

Индикатор давления масла в двигателе загорается, когда величина давления моторного масла падает ниже рабочего значения. Если загорится этот индикатор, немедленно остановите машину и устраните неисправность.



ИНДИКАТОР СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА (ОПЦИЯ)

Если включается стояночный тормоз, индикатор стояночного тормоза загорается.



ЛАМПОЧКА "ПРОВЕРЬТЕ ДВИГАТЕЛЬ" (000000-001138)

Если система контроля двигателя обнаруживает отказ во время работы машины, загорается лампочка *Проверьте двигатель*.

ЗАДАНИЕ ОБОРОТОВ ДВИГАТЕЛЯ

Величина оборотов двигателя регулируется автоматически при нажатии *кнопки однопроходной чистки* или *кнопки однопроходного подметания*. Если ни подметания, ни чистки не производится, для увеличения оборотов двигателя с целью увеличения скорости перемещения нажмите *кнопку переключателя скоростей двигателя*. Чтобы уменьшить обороты двигателя, опять нажмите *кнопку переключателя скоростей двигателя*. Две лампочки над кнопкой указывают, на какие обороты настроен двигатель. Если горит одна лампочка, двигатель настроен на малые обороты. Если горят две лампочки, двигатель настроен на большие обороты.



БОКОВАЯ ЩЕТКА (ОПЦИЯ)

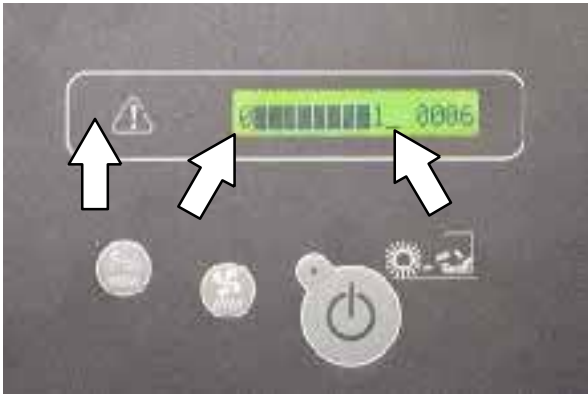
Использование боковой щетки дает возможность подметать и чистить в труднодоступных углах и местах возле стенок. Кроме того, наличие боковой щетки расширяет дорожку чистки / подметания.

Чтобы опустить и запустить боковую щетку при активированной *кнопке однопроходной чистки* или *кнопке однопроходного подметания*, нажмите *кнопку боковой щетки*. Загорится лампочка рядом с этой кнопкой. Закончив пользование боковой щеткой, опять нажмите кнопку, чтобы поднять и остановить боковую щетку. Лампочка рядом с этой кнопкой погаснет. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.



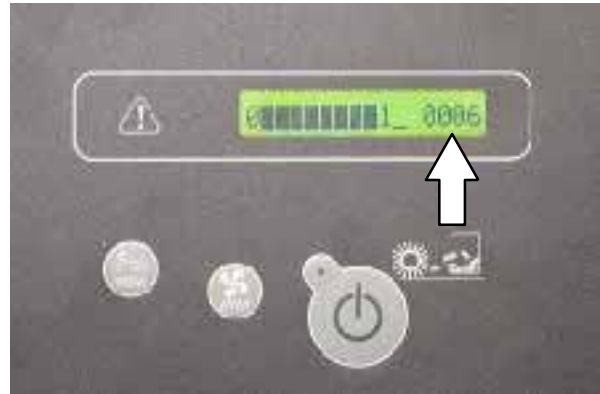
ТОПЛИВНЫЙ ИНДИКАТОР

Топливный индикатор отображает количество топлива, оставшегося в баке. Когда бак почти опорожняется, начинает мигать индикатор сбоя, и появляется сообщение "Мало топлива".



СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ

Часомер записывает количество часов, которое проработала машина. Используйте эту информацию для определения времени проведения технического обслуживания.



КНОПКИ РЕЖИМА УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛЕРА

Кнопки режима управления контролера предназначены для доступа к режимам конфигурирования и диагностики. Доступ к этим режимам должен осуществляться только соответствующим образом обученным персоналом и представителями компании TENNANT.



ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЛАМПОЧКИ

Чтобы включить фары и задние габаритные фонари, нажмите на верхнюю часть переключателя эксплуатационных лампочек / аварийной сигнализации. Чтобы выключить эти лампочки, установите переключатель в центральное положение.



ЛАМПОЧКИ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ (ОПЦИЯ)

Чтобы включить лампочки аварийной сигнализации, фары и задние габаритные фонари, нажмите на нижнюю часть переключателя эксплуатационных лампочек/аварийной сигнализации. Чтобы выключить эти лампочки, установите переключатель в центральное положение.



СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА

Сиденье оператора оборудовано тремя средствами регулировки: спинки кресла, веса оператора и перемещения сидения вперед-назад.

С помощью головки регулировки наклона спинки установите нужный угол наклона спинки.



Увеличение угла: Вращайте рукоятку наклона спинки против часовой стрелки.

Уменьшение угла: Вращайте рукоятку наклона спинки по часовой стрелке.

Рукоятка регулировки веса позволяет регулировать жесткость сиденья оператора.



Увеличение жесткости: Вращайте рукоятку регулировки веса по часовой стрелке.

Уменьшение жесткости: Вращайте рукоятку регулировки веса против часовой стрелки.

Для определения подходящей степени жесткости сиденья оператора воспользуйтесь датчиком, расположенным рядом с рукояткой регулировки по весу.

Рычаг регулировки смещения вперед-назад позволяет менять положение сиденья.



Регулировка: Потяните за рычаг и сместите сиденье в желаемое положение. Чтобы зафиксировать сиденье, отпустите рычаг.

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед запуском машины отрегулируйте сиденье и пристегните ремень безопасности.



РУКОЯТКА РЕГУЛИРОВКИ НАКЛОНА РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ

1. Потяните за *Ручку регулировки наклона рулевой колонки* и отрегулируйте положение рулевой колонки на нужную высоту.

2. Отпустите *Рукоятку наклона рулевой колонки*.



ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА

Чтобы остановить машину, нажмите на *Педаль тормоза*.



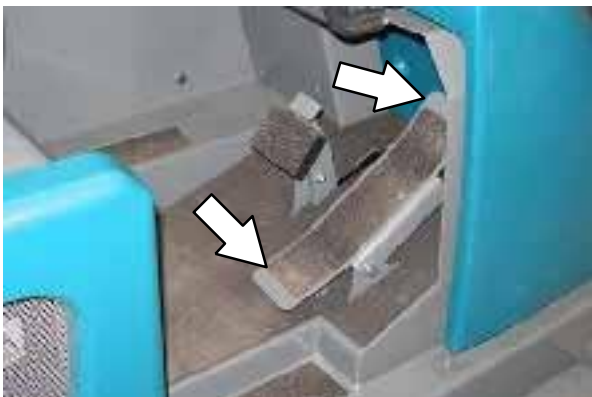
ПЕДАЛЬ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

Нажмите *Педаль тормоза* как можно сильнее вниз, и зафиксируйте передней частью ступни *Педаль стояночного тормоза* в этом положении. Чтобы снять со стояночного тормоза, нажмите на *Педаль тормоза*. *Педаль стояночного тормоза* вернется в незаблокированное положение.



ПЕДАЛЬ ДВИЖЕНИЯ

Чтобы двигаться вперед, нажимайте на верхнюю часть *педали движения*, а чтобы назад - на нижнюю часть. Если машина поставлена на задний ход, загораются фонари заднего хода. После отпускания педаль возвращается в нейтральное положение.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина оборудована дополнительным звуковым сигналом оповещения о движении задним ходом, при движении задним ходом звучит звуковой сигнал, и мигают фонари заднего хода.

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА ШВАБРЫ (ОПЦИЯ)

Задние и боковые защитные устройства швабры помогают предохранять заднюю швабру от повреждения.



Чтобы задействовать заднее защитное устройство швабры, вытяните шпильку, опустите штангу защитного устройства и вставьте шпильку на прежнее место.



КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ МАШИНА

С помощью этой машины можно эффективно чистить или подметать грязные полы. *Кнопка однопроходной чистки и кнопка однопроходного подметания* предоставляют возможность начинать чистку или подметание немедленно.

Кнопка однопроходного подметания задействует все функции сухого подметания (без чистки). *Кнопка однопроходной чистки* задействует все функции чистки. (При чистке машина осуществляет и подметание).

При работе в обычном режиме чистки для чистки полов используется смесь воды и моющего средства.

При эксплуатации в дополнительном режиме FaST (пенная чистка), FaST-система чистки смешивает концентрат FaST-ПАК с небольшим количеством воды, создавая большой объем расширяющейся влажной пены. Система FaST может использоваться во всех случаях, когда требуется двойная чистка и чистка от сильных загрязнений.

При использовании дополнительного ES-режима (продленная чистка) грязный раствор из бака утилизации фильтруется в ES-системе и возвращается в бак раствора для повторного использования. Затем в возвращенный раствор подается моющее средство, чтобы восстановить очищающую способность раствора.



При эксплуатации в дополнительном режиме *es-H₂O* (вода, преобразованная электричеством) обычная вода проходит через модуль, в котором она насыщается кислородом и заряжается с помощью электрического тока. Преобразованная электрическим током вода превращается в смешанный кислотнo-щелочной раствор, образующий чистящее средство с нейтральной величиной pH. Преобразованная вода воздействует на грязь, разбивая ее на более мелкие частицы и отрывая их от поверхности пола, что обеспечивает машине способность легко оттирать отложения грязи. Затем преобразованная вода превращается в обычную воду в баке утилизации. *es-H₂O*-система может использоваться во всех случаях, когда требуется двойная чистка и чистка от сильных загрязнений.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ЩЕТКАМ

Для получения наилучших результатов используйте требуемый в данном применении тип щетки. Ниже перечислены щетки и области применения, для которых они больше всего подходят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Количество и вид загрязнений играет важную роль в определении подходящего типа используемых щеток. За конкретными рекомендациями обратитесь к представителю Tennant

Щетка PolyPro - Рассчитанная на большие нагрузки полипропиленовая щетина обеспечивает наиболее агрессивное воздействие и легко справляется с утрамбованной грязью, мусором и песком, обладая отличными чистящими качествами.

Полипропиленовая щетка

Предназначенная для широкого круга применений полипропиленовая щетина, обеспечивающая подбор несильных утрамбованных загрязнений без царапания полированных полов.

Полиэфирная щетка - Более мягкая щетина, предназначенная для широкого круга применений, обеспечивает подбор легкого мусора при подметании и мягкую очистку при чистке. Идеально подходит для полов с непрочными покрытиями. Полиэфирное волокно не впитывает воду, поэтому оно предпочтительнее нейлона в применениях, где на щетку попадает влага.

Щетка с суперабразивной щетиной

Нейлоновое волокно, импрегнированное мелкозернистым абразивным порошком для удаления пятен и утрамбованных загрязнений. Оказывает агрессивное воздействие на любую поверхность. Хорошо работает на поверхностях с образовавшимися корками (наростами), жировыми отложениями, следами от шин.

ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ

Перед чисткой или подметанием удалите обломки мусора слишком большого размера. Соберите проволоку, веревки, большие куски дерева и любой другой мусор, который может намотаться на щетки.

Ведите машину по как можно более прямой траектории. Избегайте столкновений со столбами и не царапайте бока машины. Траектории чистки/подметания должны перекрываться на несколько сантиметров.

Избегайте слишком резких поворотов руля, когда машина находится в движении. Машина очень чувствительно реагирует на повороты рулевого колеса. Избегайте резких поворотов, за исключением чрезвычайных ситуаций.

Отрегулируйте скорость машины, давление щетки и уровень потока раствора, необходимые для чистки. Для обеспечения наилучших характеристик задавайте самые низкие величины давления щетки и уровня потока раствора. На моделях, оборудованных системой FaST или *ec-H2O*, для получения наилучших результатов чистки используйте систему FaST или *ec-H2O*.

Поддерживайте машину в движении, чтобы предотвратить повреждение отделки пола.

Если результаты уборки неудовлетворительные, прекратите уборку и обратитесь к разделу **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ** данного руководства.

После каждого использования выполняйте процедуры ежедневного технического обслуживания (см. раздел **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ** данного руководства).

Медленно ведите машину на уклонах. Пользуйтесь педалью тормоза для контроля скорости машины, когда спуск становится круче. Предпочтительнее проводить чистку, двигаясь по уклону вверх, а не вниз.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

Максимальный номинальный угол уклона при чистке составляет 8_ или 14%. Максимальный номинальный угол уклона при транспортировке машины составляет 10_ или 18%.

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

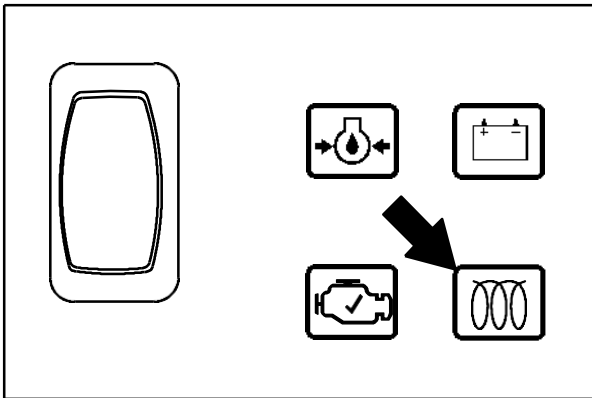
- Проверьте уровень гидравлической жидкости.
- Проверьте уровень топлива.
- Проверьте состояние главных щеток. Удалите запутавшиеся в щетках нити, веревки, пластиковые обертки или другой мусор.
- Проверьте правые юбки отсека главной щетки, уплотнения и швабру на наличие повреждений и износ.
- Боковая щетка (опция): Проверьте состояние щетки. Удалите запутавшиеся в щетке нити, веревки, пластиковые обертки и другой мусор.
- Боковая щетка (опция): Проверьте состояние юбки боковой щетки или швабры.
- Проверьте, нет ли мусора в радиаторе и на оребрении охладителя гидравлической жидкости.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в двигателе.
- Проверьте уровень масла в двигателе.
- Проверьте левые юбки отсека главной щетки, уплотнения и швабру на наличие повреждений и износ.
- Проверьте левое уплотнение крышки бака раствора на наличие повреждений и износ.
- Проверьте уплотнение крышки бака утилизации на наличие повреждений и износ.
- Очистите входной фильтр вытяжного вентилятора.
- Слейте и очистите бак утилизации.
- Опция ES: Слейте и очистите бак раствора, поплавковый датчик и фильтр ES-системы.
- Проверьте правое уплотнение крышки бака раствора на наличие повреждений и износ.
- Проверьте состояние пылеулавливающего фильтра и уплотнений бункера.
- Почистите бункер и экран для мусора.
- Проверьте, не заблокирован ли и не забился ли шланг швабры.
- Проверьте швабры на наличие повреждений, износа и правильность регулировки отклонения.
- Чистка по технологии FaST: Проверьте уровень концентрата FaST-ПАК. При необходимости замените упаковку. См. раздел УСТАНОВКА УПАКОВКИ FaST-ПАК данного руководства.
- Чистка по технологии FaST: Убедитесь, что из бака раствора слиты все обычные чистящие средства, и он промыт.
- Чистка по технологии FaST: Убедитесь, что бак раствора наполнен только **прохладной чистой водой**.
- Проверьте фары, задние габаритные огни и огни дежурного освещения.
- Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.
- Проверьте по журналу, не наступило ли время проведения следующего технического обслуживания.

ПУСК МАШИНЫ

1. Сядьте на сиденье оператора и нажмите на педаль тормоза или поставьте машину на стояночный тормоз.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При пуске машины держите ступню на педали тормоза; педаль движения должна находиться в нейтральном положении.

2. Поверните ключ против часовой стрелки. Загорится лампочка свечи (предпускового) подогрева. Удерживайте ключ в этом положении от 5 до 30 секунд в зависимости от погодных условий. При более холодных условиях требуется более продолжительное время.



3. Чтобы запустить двигатель, поверните ключ по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не эксплуатируйте стартер в течение более 10 секунд подряд и не эксплуатируйте стартер после запуска двигателя. Давайте стартеру охладиться в течение 15-20 секунд между попытками пуска, иначе можно повредить движок стартера.

4. Давайте двигателю и гидравлической системе прогреться в течение 3-5 минут.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Двигатель испускает токсичные газы. Это может привести к серьезному нарушению дыхательной функции или к удушью. Обеспечьте достаточную вентиляцию. Обратитесь в местные регламентирующие органы для выяснения предельных доз воздействия. Поддерживайте двигатель в правильно отрегулированном состоянии.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

1. Остановите машину и отключите все функции чистки и подметания.
2. Поверните ключ переключателя зажигания против часовой стрелки, чтобы выключить машину. Пока двигатель не остановится, оставайтесь на сидении оператора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА

ПЕННАЯ ЧИСТКА (режим FaST)/ЧИСТКА ес-Н2О (режим ес-Н2О)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Откройте левую или правую крышку заливки бака раствора.
2. Заполняйте бак раствора только чистой ПРОХЛАДНОЙ ВОДОЙ (с температурой менее 21°C). НЕ используйте горячую воду и не добавляйте каких-либо обычных моющих средств чистки пола, это может привести к повреждению системы FaST.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы установить или заменить упаковку FaST-ПАК, см. раздел ЗАМЕНА УПАКОВКИ FaST-ПАК данного руководства.



ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте систему FaST или ес-Н2О с обычными чистящими средствами в баке раствора. Перед задействованием системы FaST или ес-Н2О слейте бак раствора, промойте и повторно заполните чистой прохладной водой. Обычные моющие средства могут вызывать отказы системы FaST или ес-Н2О.

РЕЖИМ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Откройте левую или правую крышку заливки бака раствора.
2. Частично заполните бак раствора водой (температурой не более 60°C). Залейте в бак раствора требуемое количество чистящего средства. Наполните бак раствора водой почти до уровня указательного выступа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.



ВНИМАНИЕ: Для проведения обычного мытья и чистки используйте только рекомендованные моющие средства. Повреждение машины из-за неправильного использования моющих средств влечет утрату гарантии производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Залейте в бак утилизации рекомендуемый раствор для регулировки пенообразования, если появляется избыточное количество пены. За конкретными рекомендациями обращайтесь к представителю компании Tennant.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

РЕЖИМ ES (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) С АВТОНАПОЛНЕНИЕМ

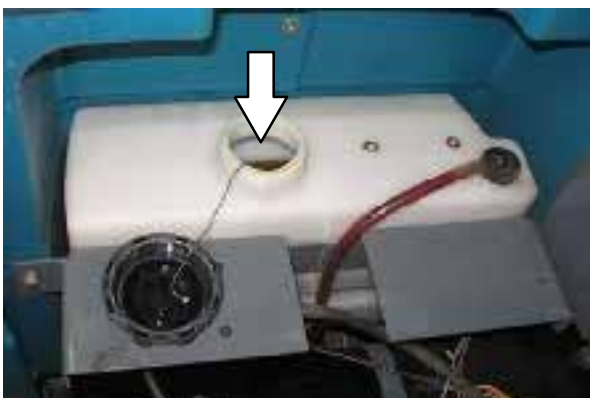
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Подсоедините шланг от источника воды (температурой не более 60°C) к муфте автонаполнения.



2. Поверните ключ зажигания в положение "включено" (не выполняя пуска двигателя) и включите источник воды. Система автонаполнения автоматически заполнит баки до надлежащего уровня.
3. Заполните бак моющего средства соответствующим моющим средством.

ВНИМАНИЕ: Для проведения ES-чистки используйте только рекомендованные моющие средства со слабым пенообразованием. Повреждение машины из-за использования неподходящих моющих средств влечет утрату гарантии производителя.



РЕЖИМ ES (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) - НАПОЛНЕНИЕ БАКОВ ВРУЧНУЮ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Откройте либо левую, либо правую крышку бака раствора и наполните бак раствора водой (температурой не более 60°C) почти до уровня указательного выступа.



2. Откройте крышку бака утилизации и наполните бак утилизации водой (температурой не более 60°C) приблизительно наполовину.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.



УСТАНОВКА РЕЖИМОВ ЧИСТКИ

Перед чисткой определите, какой режим будет использоваться (обычный, ES или FaST). Затем задайте уровень давления чистящих щеток и отрегулируйте уровни потока раствора.

УСТАНОВКА РЕЖИМА FaST

Кнопка FaST включает систему FaST при активированной кнопке *Однократной чистки*. Загорится лампочка рядом с этой кнопкой. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.



УСТАНОВКА РЕЖИМА ес-Н2О

Нажатием кнопки *ес-Н2О* выполняется включение *ес-Н2О*-системы, если до этого была нажата кнопка *однократной чистки*. Загорится лампочка рядом с этой кнопкой. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.



ПРИМЕЧАНИЕ. *Хранение и транспортировка машин, оборудованных ес-Н2О-системой, при температурах ниже температуры замерзания требует выполнения специальных процедур. Следуйте процедуре защиты от промерзания, описанной в разделе ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ.*

УСТАНОВКА РЕЖИМА ES (РЕЖИМА ПРОДЛЕННОЙ ЧИСТКИ)

Кнопка ES включает систему ES при активированной кнопке *однократной чистки*. Загорится лампочка рядом с этой кнопкой. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.



ПРИМЕЧАНИЕ: *После включения ES-системы имеет место небольшая задержка перед началом работы насоса ES-системы.*

УСТАНОВКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ

При нормальных условиях уборки давление щетки должно устанавливаться на минимальное значение (нижняя лампочка). В условиях сильной загрязненности давление щетки может быть установлено на более высокое значение. Скорость перемещения и состояние полов влияют на качество уборки.

Чтобы задать давление на очищаемую поверхность, при активированной *кнопке однократной чистки* или *кнопке однократного подметания*, нажимайте либо *кнопку увеличения давления щетки (+)*, либо *кнопку уменьшения давления щетки (-)*. Если щетки изношены, может оказаться необходимым увеличить давление щетки. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.



УСТАНОВКА (ЗАДАНИЕ) ПОТОКА РАСТВОРА

При активированной *кнопке однократной чистки* нажимайте либо *кнопку увеличения потока раствора (+)*, либо *кнопку уменьшения потока раствора (-)*, чтобы задать поток раствора на очищаемую поверхность. Скорость перемещения и состояние полов влияют на качество чистки. При включении и выключении машина по умолчанию устанавливается на последние настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ: При эксплуатации в *ES-* и *FaST-*режимах кнопки потока раствора управляют величинами потока, как раствора, так и моющего средства.

Чтобы полностью перекрыть поток раствора и моющего средства, нажимайте на *кнопку уменьшения потока раствора (-)* до тех пор, пока не погаснут все индикаторные лампочки.



ПОТОК РАСТВОРА В РЕЖИМЕ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ, В РЕЖИМЕ ЧИСТКИ С СИСТЕМОЙ FaST И В РЕЖИМЕ ЧИСТКИ С СИСТЕМОЙ ec-H2O

При нормальных условиях загрязненности величина (уровень) потока раствора должна устанавливаться на минимальное значение (нижняя лампочка). В условиях сильной загрязненности величина потока раствора должна устанавливаться на более высокие значения (средняя или верхняя лампочки).

ПОТОК РАСТВОРА В ES-РЕЖИМЕ

В машинах с ES-режимом потокмоющего средства перекрывается, когда величина потока устанавливается на наименьшую величину (горит одна лампочка). В условиях нормальной загрязненности величина потока должна изменяться между средней и самой низкой установкой. При установке в среднее положение (горят две лампочки) обеспечивается протекание потока раствора И потока моющего средства. При установке на самую низкую величину (горит одна лампочка) обеспечивается протекание потока раствора БЕЗ добавления моющего средства. Для достижения эффективных результатов чистки необязательно непрерывно добавлять в поток раствора моющее средство.

ЧИСТКА

Кнопка однопроходной чистки задействует все функции чистки. (При чистке машина осуществляет и влажное подметание).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора, не работайте на машине.

1. Произведите пуск машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте, чтобы перед чисткой были заданы режимы чистки.

2. Нажмите кнопку однопроходной чистки. Загорится лампочка на этой кнопке. Включатся все предварительно заданные функции чистки.



ПРИМЕЧАНИЕ. НЕ включайте систему FaST или систему ес-Н2О во время обычной чистки. Обычные моющие средства могут вызывать отказы системы FaST или ес-Н2О. Перед работой системы FaST или ес-Н2О слейте раствор из бака, промойте его и повторно заполните чистой холодной водой.

3. Снимите машину со стояночного тормоза, а затем нажмите Педаль движения, чтобы начать чистку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда машина перемещается задом, швабра автоматически поднимается. Это предотвращает повреждение швабры.

ПРИМЕЧАНИЕ. Индикатор ес-Н2О-системы не загорится до тех пор, пока машина не начнет чистку.

Модель с системой ес-Н2О: если зазвучит аварийный сигнал и начнет мигать красная индикаторная лампочка ес-Н2О-системы, то необходимо промыть модуль ес-Н2О-системы, чтобы возобновить функционирование ес-Н2О-системы (См. ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ ес-Н2О-СИСТЕМЫ).



ПРИМЕЧАНИЕ. Когда звучит аварийный сигнал, и мигает красная лампочка, машина функционирует в обход ес-Н2О-системы. Для продолжения чистки нажмите кнопку ес-Н2О-системы, чтобы выключить систему ес-Н2О.

ВНИМАНИЕ: (Модель с ес-Н2О-системой) Не допускайте полного опорожнения бака раствора. При работе без воды в течение продолжительного времени может произойти поломка модуля ес-Н2О-системы.

РАСШИФРОВКА СВЕТОВОЙ ИНДИКАЦИИ ес-Н2О-СИСТЕМЫ	СОСТОЯНИЕ
Немигающий зеленый	Нормальная работа
Мигающий красный	Промойте модуль ес-Н2О-системы
Немигающий красный	Обратитесь в сервисный центр

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

4. Отпустите *педаль движения* и нажмите *педаль тормоза*, чтобы остановить машину.
5. Чтобы прекратить чистку, нажмите *кнопку однократной чистки*. Расположенная рядом с этой кнопкой индикаторная лампочка погаснет, и после небольшой задержки выполнение функций чистки прекратится.



ДВОЙНАЯ ЧИСТКА

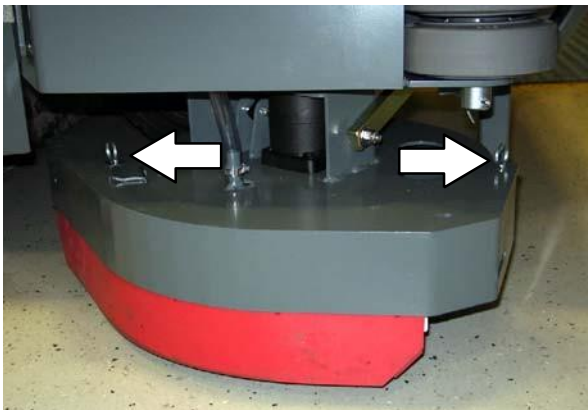
На сильно загрязненных площадях используйте метод двойной чистки.

Двойную чистку можно выполнять, используя СИСТЕМУ ОЧИСТКИ FaST (опция), ec-H₂O-систему (опция) или методы ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ.

Опция с боковой щеткой (сер. ном. 000000-001278): Перед проведением двойной чистки заблокируйте швабру боковой щетки в поднятом положении. Вытяните шпильку из кронштейна швабры боковой щетки, вручную поднимите боковую швабру в поднятое положение, а затем вставьте шпильку швабры на прежнее место.



Модель с боковой щеткой (сер. ном. 001279-): Перед применением двойной чистки снимите бампер боковой щетки. Вытащите шпильку и снимите бампер швабры.



Нажмите кнопку однократной чистки, а затем кнопку вытяжного вентилятора чистки / швабры. Выключится лампочка над кнопкой вытяжного вентилятора чистки / швабры, швабра поднимется, и вытяжной вентилятор перестанет работать. Очистите сильно загрязненное место.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

Дайте чистящему раствору впитаться в пол в течение 5-15 минут. Затем поставьте боковую швабру в нижнее положение и зафиксируйте шпилькой.

Опять нажмите на кнопку Вытяжной вентилятор / швабра, чтобы опустить швабру и включить вытяжной вентилятор. Загорится лампочка над этой кнопкой. Затем вторично проведите чистку пола, чтобы собрать чистящий раствор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы перекрыть поток раствора при вторичной чистке участка, многократно нажимайте кнопку уменьшения подачи раствора (-) до тех пор, пока все лампочки над кнопкой не потухнут.



ПРИМЕЧАНИЕ: Двойная чистка не рекомендуется там, где чистящий раствор может затекать под стойки или приводить к порче товаров.

РЕЖИМ СБОРА ВОДЫ (БЕЗ ЧИСТКИ)

Машина может использоваться для сбора воды либо пролитых негорючих жидкостей и без проведения чистки.

Перед сбором воды либо пролитых негорючих жидкостей убедитесь, что не активирована *Кнопка однократной чистки*. Лампочка рядом с этой кнопкой не должна гореть.



! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

Нажмите кнопку вытяжного вентилятора чистки / швабры. Загорится лампочка над кнопкой вытяжного вентилятора, швабра опустится, и вытяжной вентилятор начнет работать. Соберите воду или пролитую негорючую жидкость.



ПОДМЕТАНИЕ

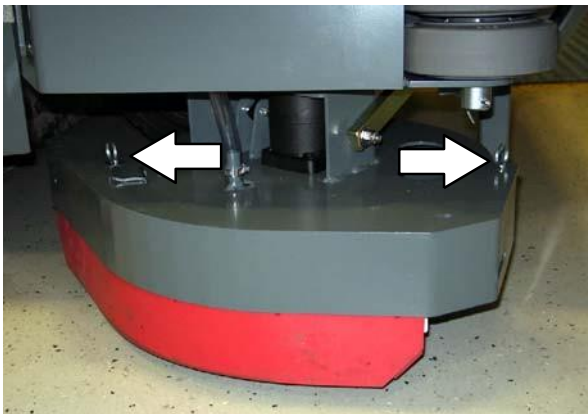
ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопка однопроходного подметания задействует все функции подметания (без чистки).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора, не работайте на машине.

Опция с боковой щеткой (сер. ном. 000000-001278): Перед проведением подметания вручную заблокируйте швабру боковой щетки в поднятом положении. Вытяните шпильку из кронштейна швабры боковой щетки, вручную поднимите боковую швабру в поднятое положение, а затем вставьте шпильку швабры на прежнее место.



Модель с боковой щеткой (сер. ном. 001279-): Перед подметанием снимите бампер боковой щетки. Вытащите шпильки и снимите бампер швабры.



1. Произведите пуск машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте, чтобы перед подметанием были заданы режимы / настройки подметания.

2. Нажмите кнопку однопроходного подметания. Загорится лампочка на этой кнопке. Включатся все предварительно заданные функции подметания.



3. Снимите машину со стояночного тормоза, а затем нажмите Педаль движения, чтобы начать подметание.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

ПРИМЕЧАНИЕ: При подметании обширных влажных участков или в стоячей воде нажимайте кнопку вытяжного вентилятора подметания, чтобы отключить вытяжной вентилятор. Это предотвратит намокание пылеулавливающего фильтра бункера при подметании.



4. Отпустите педаль движения и нажмите педаль тормоза, чтобы остановить машину.

- Чтобы прекратить подметание, нажмите кнопку *однопроходного подметания*. Расположенная рядом с этой кнопкой индикаторная лампочка погаснет, и после небольшой задержки выполнение функций подметания прекратится.



ПРИМЕЧАНИЕ: Встряхиватель фильтра автоматически непродолжительный период встряхивает фильтр всякий раз, когда выключается кнопка однопроходной чистки.

- Опорожняйте бункер в конце каждой смены или по мере необходимости. См. раздел **ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА** данного руководства.

ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА

1. Направьте машину к месту свалки мусора или к контейнеру для мусора.
2. Нажмите кнопку *встряхивателя фильтра*. Встряхиватель поработает в течение приблизительно 30 секунд. Пока работает встряхиватель фильтра, горит лампочка индикатора.



3. После того, как встряхиватель фильтра прекратит работу, нажмите и удерживайте верхнюю часть *клавиши подъема/опускания бункера*, чтобы поднять бункер. Отпустите кнопку, когда бункер достигнет нужного положения.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При использовании машины перед подъемом бункера убедитесь, что для этого имеется достаточно пространства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не забывайте, что минимально необходимая для выгрузки бункера высота потолка составляет 2500 мм.



4. Медленно подведите машину задним ходом к контейнеру для мусора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, будьте осторожны, двигаясь задним ходом.

5. Нажмите и удерживайте нижнюю часть *клавиши открывания/закрывания дверцы бункера*, чтобы открыть дверцу бункера и опорожнить содержимое бункера.



6. Медленно подайте машину вперед от места свалки мусора или контейнера для мусора.
7. Остановите машину, а затем нажмите и удерживайте нижнюю часть *клавиши подъема/опускания бункера*, пока бункер не будет полностью опущен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда бункер будет опущен, дверца бункера закроется автоматически. Дверцу бункера можно закрыть нажатием на верхнюю часть *клавиши открывания/закрывания дверцы бункера*.



УСТАНОВКА ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА

Опорная штанга бункера представляет собой предохранительное устройство, используемое для предотвращения падения поднятого бункера. Оставляя бункер в поднятом состоянии, всегда используйте опорную штангу бункера.

1. Остановите машину.
2. Чтобы поднять бункер, нажмите и удерживайте *переключатель подъема/опускания бункера*. Отпустите переключатель, когда бункер достигнет нужного положения.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Зона заземления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При использовании машины перед подъемом бункера убедитесь, что для этого имеется достаточно пространства.



3. Поставьте машину на стояночный тормоз.
4. Извлеките опорную штангу бункера из трубки хранения.



5. Вставьте опорную штангу бункера в одно из трех опорных отверстий. Опустите бункер так, чтобы он опирался на опорную штангу.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поднятый бункер может упасть. Установите опорную штангу бункера.



ОТСОЕДИНЕНИЕ ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА

1. Поставьте машину на стояночный тормоз.
2. Нажмите и удерживайте верхнюю часть *переключателя подъема/опускания бункера*, пока бункер не отойдет от опорной штанги.
3. Извлеките опорную штангу бункера из опорного отверстия и вставьте ее в трубку хранения.
4. Сядьте в кресло оператора, а затем нажмите и удерживайте нижнюю часть *переключателя подъема/опускания бункера*, пока бункер не будет полностью опущен.



! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Зона заземления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

СНЯТИЕ ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности и поставьте на стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед снятием пылеулавливающего фильтра опорожните бункер.

1. Поднимите бункер в среднее положение опоры и установите опорную штангу бункера. См. раздел **УСТАНОВКА ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА** данного руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ поднимайте бункер в верхнее положение опоры, когда получаете доступ к пылеулавливающему фильтру.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднятый бункер может упасть. Установите опорную штангу бункера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зона заземления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

2. Выключите машину.
3. Отсоедините вакуумный шланг швабры от бункера.



4. Отцепите ручки от крышки фильтра.



5. Откройте крышку фильтра и прислоните ее к машине.



6. Снимите с бункера пылеулавливающий фильтр и лоток фильтра, рассчитанного на многолетнее использование.



7. Очистите или утилизируйте пылеулавливающий фильтр. См. раздел **ОЧИСТКА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА** данного руководства.
8. Установите лоток фильтра, рассчитанного на многолетнее использование, в бункер.
9. Вставьте почищенный или новый пылеулавливающий фильтр в бункер. Расположите экранный фильтр как показано на приведенной ниже иллюстрации.



10. Закройте крышку фильтра и прикрепите крышку фильтра к бункеру ручками.
11. Опять подсоедините вакуумный шланг швабры к бункеру.
12. Отсоедините опорную штангу бункера и опустите бункер. См. раздел **ОТСОЕДИНЕНИЕ ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА** данного руководства.

ОЧИСТКА БУНКЕРА И ЭКРАНА ДЛЯ МУСОРА

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности и поставьте на стояночный тормоз.

1. Отсоедините вакуумный шланг от экрана для мусора.



2. Поднимите бункер в среднее положение опоры и установите опорную штангу бункера. См. раздел **УСТАНОВКА ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА** данного руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднятый бункер может упасть. Установите опорную штангу бункера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зона защемления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

3. Выключите машину.

- Снимите фильтр с бункера. См. раздел СНЯТИЕ ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА данного руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ поднимайте бункер в верхнее положение опоры, когда получаете доступ к пылеулавливающему фильтру.

- Произведите пуск машины.
- Нажмите и удерживайте нижнюю часть переключателя открывания/закрывания дверцы бункера до полного открывания дверцы бункера.



- Выключите машину.
- Промойте грязь и мусор в мусорном шланге и на экране для мусора в бункере.



- Сполосните грязь и мусор с экрана для мусора и бункера. При необходимости снимите экран для мусора, чтобы почистить.



- Опять установите пылеулавливающий фильтр бункера. См. раздел СНЯТИЕ ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА данного руководства.
- Отсоедините опорную штангу бункера и опустите бункер. См. раздел ОТСОЕДИНЕНИЕ ОПОРНОЙ ШТАНГИ БУНКЕРА данного руководства.

СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА УТИЛИЗАЦИИ

Сливайте и очищайте бак утилизации ежедневно или когда загорается индикатор «Бак утилизации полон».

Почистите внешнюю часть бака утилизации виниловым моющим средством.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ С ПОМОЩЬЮ ШЛАНГА СЛИВА

1. Поднимите крышку бака утилизации.



2. Расположите наконечник шланга слива бака утилизации рядом со стоком в полу.



3. Откройте сливной кран бака утилизации.



4. Сполосните грязь и мусор вниз через сливное отверстие в поддоне брызгоуловителя и промойте вакуумный шланг.



ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ используйте пар для очистки баков. Избыток тепла может повредить баки и узлы машины.

5. Снимите с бака утилизации вакуумный экран и промойте экран.



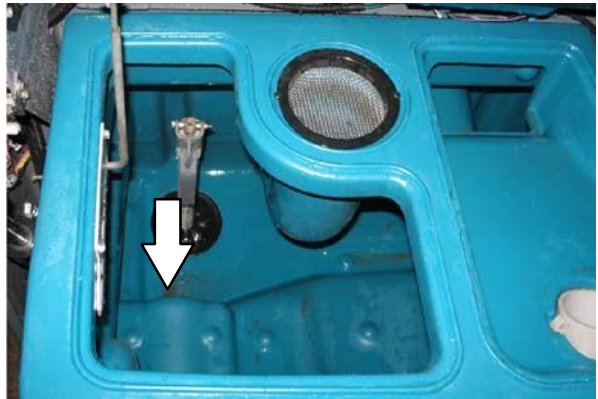
6. Сполосните поплавковый датчик.



7. Машины с ES-опцией: Сполосните фильтр ES-системы. При необходимости снимите фильтр ES-системы с бака утилизации.



8. Смойте грязь и мусор по направлению к сливу бака утилизации. Подождите, пока произойдет слив бака утилизации.



9. Закройте сливной кран бака утилизации.



10. Опять вставьте сливной шланг бака утилизации в тыльную часть бака утилизации и закройте крышку бака утилизации.

СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ ЧЕРЕЗ ЗАГЛУШКУ СЛИВА

Если слив бака утилизации происходит медленно, или сливной шланг забился, воспользуйтесь для слива бака заглушкой слива.

1. Припаркуйте машину таким образом, чтобы более крупный слив бака утилизации расположился над местом утилизации слива. Поставьте машину на стояночный тормоз.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности и поставьте на стояночный тормоз.

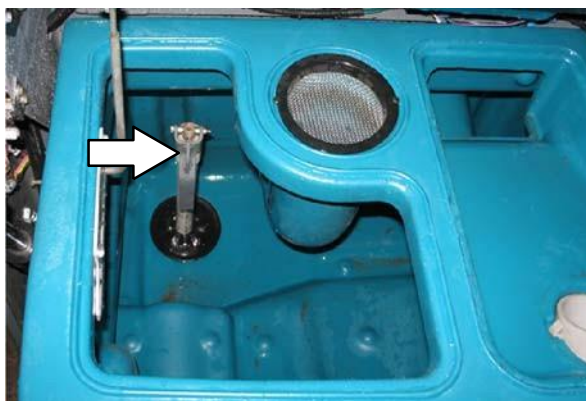
2. Во избежание намокания фильтра бункера поднимите бункер и вставьте опорную штангу бункера в самое низкое положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднятый бункер может упасть. Установите опорную штангу бункера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зона защемления подъемного рычага. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.



3. Поднимите ручку заглушки слива и снимите заглушку слива с бака.



4. Откройте сливной кран бака утилизации.



5. Снимите шланг слива бака утилизации с тыльной стороны бака утилизации, затем смойте грязь и мусор из шланга в бак.



6. Вымойте грязь и мусор из открытого слива.

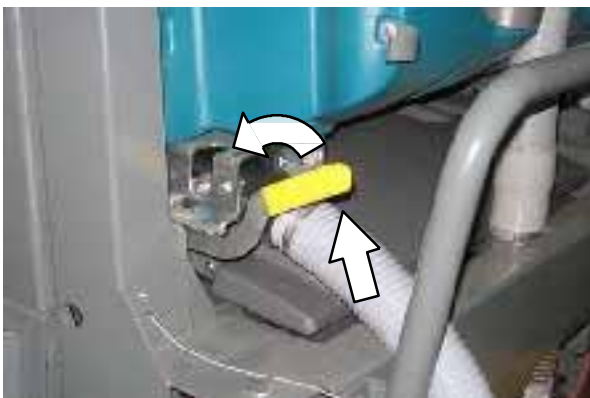


7. Очистите отверстие слива, затем опять вставьте заглушку слива. Нажмите ручку вниз, чтобы затянуть. Перед затяжкой убедитесь, что заглушка слива полностью прилегает к отверстию.

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости поверните ручку, чтобы отрегулировать плотность прилегания заглушки слива.



8. Закройте сливной кран бака утилизации.



9. Опять установите шланг слива бака утилизации на тыльную сторону бака утилизации.
10. Снимите опорную штангу бункера и вставьте в трубку хранения. Затем опустите бункер.
11. Поднимите крышку бака утилизации.

СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА РАСТВОРА

Бак раствора на машинах, не оборудованных ES-системой, не требует регулярного технического обслуживания. Если на дне бака образуются отложения, прополощите бак сильной струей теплой воды.

Почистите внешнюю часть бака раствора виниловым моющим средством.

Бак раствора на машинах с ES-системой необходимо сливать и чистить ежедневно.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Откройте крышку (крышки) бака раствора.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

2. Расположите наконечник шланга слива бака раствора рядом со стоком в полу.



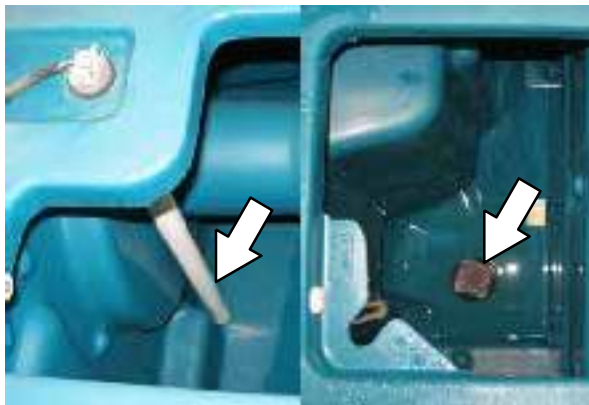
3. Откройте сливной кран бака раствора.



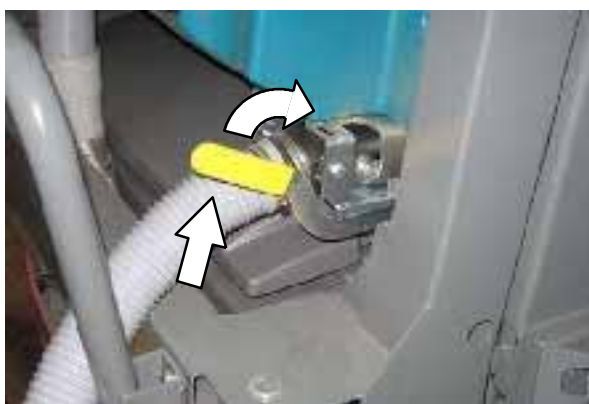
4. Сполосните бак раствора. Смойте грязь и мусор по направлению к сливу бака раствора.



5. Сполосните поплавковый датчик и экранный фильтр. Подождите, пока произойдет слив бака раствора.



6. Закройте сливной кран бака раствора.



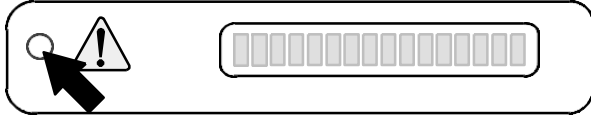
7. Опять установите шланг слива бака раствора на тыльную сторону бака утилизации.

8. Закройте крышку (крышки) бака раствора.

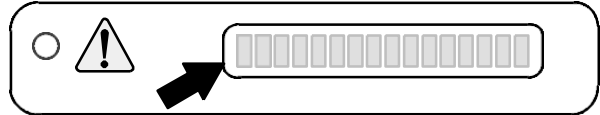
ИНДИКАТОР(Ы) СБОЯ

Машина оборудована двумя визуальными индикаторами, красной индикаторной лампочкой и ЖКИ (жидкокристаллическим индикатором).

Лампочка красного индикатора мигает непрерывно, указывая, что имеет место некий сбой.



На ЖКИ отображается код ошибки. Если имеется более чем одна ошибка, каждая из них отображается попеременно.



Кроме того, все сбои сопровождаются звуковым сигналом, оповещающим оператора о том, что произошел сбой.

Чтобы сбросить индикаторы сбоя, выключите машину, а затем устраните причину сбоя. При повторном пуске машины произойдет сброс индикатора сбоя.

Для определения причины отказа или сбоя и способа его устранения см. таблицу, приведенную ниже.

Код ошибки (Отображается на ЖКИ)	Причина (причины)	Результат	Способ устранения
F1: Бункер вверх	Бункер поднят вверх	Выполнение функций подметания и чистки прекращается.	Опустите бункер до конца.
F3: Засор гидр.	Засорился гидравлический фильтр	-	Замените гидравлический фильтр.
F4: Встряхиватель фильтра	Засорился пылеулавливающий фильтр бункера	-	Приведите в действие встряхиватель фильтра, чтобы убрать засор пылеулавливающего фильтра бункера.
F5: Возгорание в бункере	В бункере произошло возгорание	Прекращается выполнение функций подметания и закрывается дверца бункера	Выключите машину. Устраните возгорание. При необходимости вызовите службы спасения в чрезвычайных ситуациях.
F6: Бак раств. пуст	Бак раствора пуст	-	Заполните бак раствора.
F7: Бак ут. полон	Бак утилизации полон	Выполнение функций чистки прекращается	Нажмите кнопку вытяжного вентилятора чистки/швабры, чтобы обеспечить выполнение продленного подбора воды в течение одной минуты. Опорожните бак утилизации. На машинах с ES-системой: чтобы это предотвратить, задействуйте ES-систему.
F8: Выс. Темп. Двиг.	Слишком большая температура двигателя	-	Выключите машину. Свяжитесь с представителем сервиса Tennant.
F9: Выс. Темп. Гидр.	Температура гидравлической жидкости слишком велика.	-	Выключите машину. Свяжитесь с представителем сервиса Tennant.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Код ошибки (Отображается на ЖКИ)	Причина (причины)	Результат	Способ устранения
F10: Мало топлива	Мало топлива	-	Заправьте топливный бак (бензин). Замените топливный баллон (LPG)
F11: Откр. Вак. Ч. (опция)	Вакуумный шланг чистки не подсоединен	-	Подключите к узлу швабры вакуумный шланг.
F12: Переключатель сиденья в открытом положении (дополнительно)	Пустое сиденье при включенном двигателе и отключенном стояночном тормозе	Глушение двигателя	Перед тем, как покинуть машину, поставьте ее на стояночный тормоз.

СИТУАЦИИ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Обычно отображение кодов завершения бывает вызвано попытками оператора включить отсутствующие режимы. На ЖКИ отображается соответствующий код.



Для определения причины возникновения ситуации см. таблицу, приведенную ниже.

Код завершения (Отображается на ЖКИ)	Причина (причины)	Описание
C2: Нет Отс. Чист.	Отсос подметания отсутствует	Вытяжной вентилятор подметания не работает, когда включена система односторонней чистки.
C3: Режим FaST отс.	Режим FaST отсутствует	В режиме FaST могут работать только машины, оборудованные системой FaST.
C4: Режим ES отс.	ES-режим недоступен	В режиме ES могут работать только машины, оборудованные системой ES.
C5: Режим ES/FaST отс.	Системы ES и FaST недоступны	В режимах ES или FaST могут работать только машины, оборудованные этими системами.
C6: Нет Бок. Подм.	Боковое подметание недоступно	Самостоятельное срабатывание бокового подметания не допускается.

ОПЦИИ

РАСПЫЛИТЕЛЬНАЯ НАСАДКА (ОПЦИЯ)

Распылительная насадка используется для мойки машины и окружающих мест. Подача воды/раствора в распылительную насадку осуществляется из бака раствора. В комплект распылительной насадки входит трубка.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ лейте и не разбрызгивайте воду на электронные узлы, когда пользуетесь распылительной насадкой для мойки машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Поверните ключ во включенное положение (не запуская машину).

ПРИМЕЧАНИЕ: Распылительная насадка может эксплуатироваться и при включенном двигателе, но рекомендуется выключать двигатель при использовании распылительной насадки.

2. Нажмите на верхнюю часть переключателя распылительной насадки, чтобы включить подачу воды. При включении распылительной насадки на переключателе загорается лампочка.



3. Достаньте распылительную насадку из места ее хранения и выполните с ее помощью необходимую уборку.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При работе со сжатым воздухом или водой под давлением носите защитные средства для глаз.

4. При уборке в труднодоступных местах надевайте распылительную насадку на трубку.



5. Чтобы включить трубку, поверните головку включения/выключения.



6. Завершив мойку, положите распылительную насадку и трубку обратно в соответствующие места хранения.
7. Нажмите на нижнюю часть переключателя распылительной насадки, чтобы выключить подачу воды.

ТРУБКА ЛОКАЛЬНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Извлеките насадку трубки локальной чистки и шланг из мешка хранения.



2. Подсоедините шланг трубки к вакуумному шлангу.



3. Проведите сборку трубки и насадки.
4. Произведите пуск машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Двигатель испускает токсичные газы. Это может привести к серьезному нарушению дыхательной функции или к удушью. Обеспечьте достаточную вентиляцию. Обратитесь в местные регламентирующие органы для выяснения предельных доз воздействия. Поддерживайте двигатель в правильно отрегулированном состоянии.

5. Убедитесь, что кнопка *однопроходной чистки* выключена. Лампочка рядом с этой кнопкой не должна гореть.



6. Нажмите кнопку *вытяжного вентилятора чистки / швабры*. Лампочка над кнопкой загорится, и вытяжной вентилятор начнет работать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Швабра опустится.

7. Уберите пролитые жидкости или мусор.



8. Закончив уборку, нажмите кнопку *вытяжного вентилятора чистки/швабры*, чтобы отключить отсос. Лампочка над этой кнопкой погаснет.
9. Выключите машину.
10. Разберите узел трубки пылесоса и верните детали в мешок хранения.
11. Опять подсоедините вакуумный шланг к подъемному рычагу бункера.

ОМЫВАТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ (ОПЦИЯ)

Омыватель высокого давления используется для мойки машины и окружающих мест.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ лейте и не разбрызгивайте воду на электронные узлы, когда пользуетесь омывателем высокого давления для мойки машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При работе со сжатым воздухом или водой под давлением носите защитные средства для глаз и ушей.

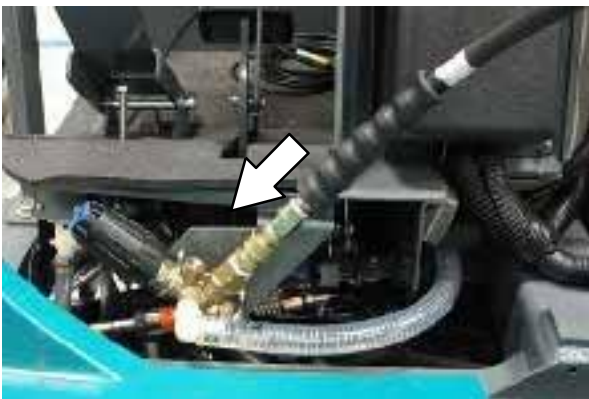
1. Выключите машину и поставьте ее на стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина не поставлена на стояночный тормоз, омыватель высокого давления работать не будет.

2. Откройте капот.



3. Подсоедините шланг к системе омывателя высокого давления.



4. Подсоедините другой конец шланга к трубке.



5. Отрегулируйте как нужно распылительную насадку на трубке.

Чтобы задать **Низкое** давление, вытяните насадку, а чтобы задать **Высокое** - втолкните. При необходимости установки в положения **Поток** или **Вентилятор**, поверните насадку.



6. Произведите запуск машины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Двигатель испускает токсичные газы. Это может привести к серьезному нарушению дыхательной функции или к удушью. Обеспечьте достаточную вентиляцию. Обратитесь в местные регламентирующие органы для выяснения предельных доз воздействия. Поддерживайте двигатель в правильно отрегулированном состоянии.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7. Убедитесь, что кнопка однократной чистки выключена. Лампочка рядом с этой кнопкой гореть не должна.



8. Нажмите на верхнюю часть Переключателя омывателя высокого давления.



9. При необходимости отрегулируйте давление. Чтобы увеличить давление, вращайте маховичок по часовой стрелке, а чтобы уменьшить - против часовой стрелки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем, как регулировать давление в системе, отрегулируйте давление на трубке.

10. Чтобы начать чистку, нажмите на курок.



ОСТОРОЖНО! Не распыляйте на людей и животных. Это может привести к серьезным травмам. Носите средства защиты глаз. Распылитель держите двумя руками.



11. Закончив чистку, отпустите курок.

12. Нажмите на нижнюю часть Переключателя омывателя высокого давления, чтобы выключить омыватель.

13. Выключите машину.

14. Разберите сегменты вакуумной трубки и шланга и верните их в соответствующие места хранения.

15. Закройте капот.

**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
МАШИНЫ**

Проблема	Причина	Способ устранения
Слабый или отсутствует сбор воды	Выключен вытяжной вентилятор чистки	Включите вытяжной вентилятор
	Износились лезвия швабры	Поверните либо замените лезвия швабры
	Нарушилась регулировка швабры	Отрегулируйте швабру
	Отсутствие моющего средства в баке раствора вызывает вибрацию швабры.	Добавьте моющее средство в бак раствора.
	Забился вакуумный шланг	Промойте вакуумные шланги
	Загрязнена сетка вытяжного вентилятора	Очистите сетку (экран) вытяжного вентилятора
	Износились уплотнения крышки бака утилизации	Замените уплотнения
	Швабра забилась мусором	Удалите мусор
	Вакуумный шланг к швабре или баку утилизации отсоединен или поврежден	Подсоедините или замените вакуумный шланг
	Крышка бака утилизации прикрыта не полностью	Посмотрите, что мешает, и убедитесь, что крышка правильно закрыта
Вытяжной вентилятор чистки не включается	Отключена кнопка вытяжного вентилятора / швабры	Включите кнопку вытяжного вентилятора / швабры
	Бак утилизации полон	Слить бак утилизации
	Бак утилизации заполнен пеной	Опорожните бак утилизации
		Используйте меньше моющего средства или используйте противопенную добавку
Загрязнен или забился датчик бака утилизации	Очистите или замените датчик	
Слаб или вообще отсутствует поток раствора на пол (РЕЖИМ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ)	Бак раствора пуст	Заполните бак раствора
	Поток раствора отключен	Включите поток раствора
	Забит трубопровод подачи раствора	Промойте трубопровод подачи раствора
Избыточное пылеобразование	Износились, повреждены или требуют регулировки юбки щеток и пылезащитные уплотнения	Замените или отрегулируйте юбки щеток и/или уплотнения щеток
	Засорился пылеулавливающий фильтр бункера	Проведите встряхивание и/или замените пылеулавливающий фильтр
	Уплотнение вытяжного вентилятора чистки повреждено	Замените уплотнение вытяжного вентилятора
	Отказ вытяжного вентилятора подметания	Вызовите представителя сервиса Tennant
	Сработал Термосторож	Дождитесь, пока остынет Термосторож

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Проблема	Причина	Способ устранения
Плохое качество уборки	Износилась щетина щеток	Замените щетки
	Давление на щетку слишком мало	Увеличьте давление на щетку
	Главные щетки не отрегулированы	Отрегулируйте щетки
	В механизм привода главной щетки попал мусор	Удалите мусор из механизма привода главной щетки
	Отказ привода главной и/или боковой щетки	Вызовите представителя сервиса Tennant
	Бункер заполнен	Опорожните бункер
	Манжетные юбки бункера износились или повреждены	Замените манжетные юбки
	Неподходящие главные щетки	Вызовите представителя сервиса Tennant
Плохое качество чистки	<i>Кнопка однопроходной чистки не включена</i>	Включите <i>кнопку однопроходной чистки</i>
	Используется ненадлежащее моющее средство или щетки	Вызовите представителя сервиса Tennant
	Бак раствора пуст	Заполните бак раствора
	На главных щетках скопился мусор	Удалите мусор
	Изношены угольные щетки	Замените щетки
	Давление на щетку слишком мало	Увеличьте давление на щетку
Не функционирует система FaST	Выключена кнопка системы FaST	Включите кнопку системы FaST
	Забился шланг и/или разъем подачи FaST-ПАК	Отмочите разъем и шланг в теплой воде и прочистите
	Упаковка FaST-ПАК опустела или не подсоединена	Замените упаковку FaST-ПАК и/или подсоедините шланг подачи
	Система FaST не запущена	Для запуска дайте системе раствора FaST поработать в течение нескольких минут
	Забился фильтр экрана	Слейте бак раствора, снимите и очистите экранный фильтр
	Сгорел предохранитель	Вызовите представителя сервиса Tennant
	Отказ насоса раствора	Вызовите представителя сервиса Tennant
Не функционирует ES-система	<i>Кнопка системы ES выключена</i>	Включите <i>кнопку системы ES</i>
	Загрязнен датчик системы ES	Очистите датчик
	Засорился фильтр насоса ES-системы	Очистите фильтр ES-системы
	Уровень воды в баке утилизации слишком низок	Наполните бак утилизации приблизительно наполовину
	Уровень воды в баке раствора слишком низок	Заполните бак раствора

Проблема	Причина	Способ устранения
Функции подметания или чистки не включаются	Бункер поднят вверх	Опустите бункер до конца
	В бункере произошло возгорание	Выключите машину. Ликвидируйте возгорание. При необходимости вызовите службы спасения в чрезвычайных ситуациях.
	Бак утилизации полон	Нажмите <i>кнопку вытяжного вентилятора чистки/швабры</i> , чтобы обеспечить выполнение продленного подбора воды в течение одной минуты. Опорожните бак утилизации. На машинах с ES-системой: чтобы это предотвратить, задействуйте ES-систему.
Модель с системой es-H2O: Индикатор es-H2O-системы мигает красным цветом	Скопление минеральных отложений в модуле	Промойте модуль (См. ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ es-H2O-СИСТЕМЫ)
Модель с системой es-H2O: Звучит аварийный сигнал		
Модель с системой es-H2O: Индикаторная лампочка es-H2O-системы постоянно горит красным цветом	Модуль неисправен	Обратитесь в сервисный центр
Модель с системой es-H2O: Индикатор es-H2O-системы не включается	Неисправность лампочки или модуля	Обратитесь в сервисный центр
Модель с системой es-H2O: Вода не течет	Засорение модуля	Обратитесь в сервисный центр
	Неисправен насос раствора	Замените насос раствора
	Забился фильтр экрана es-H2O	Очистите фильтр

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

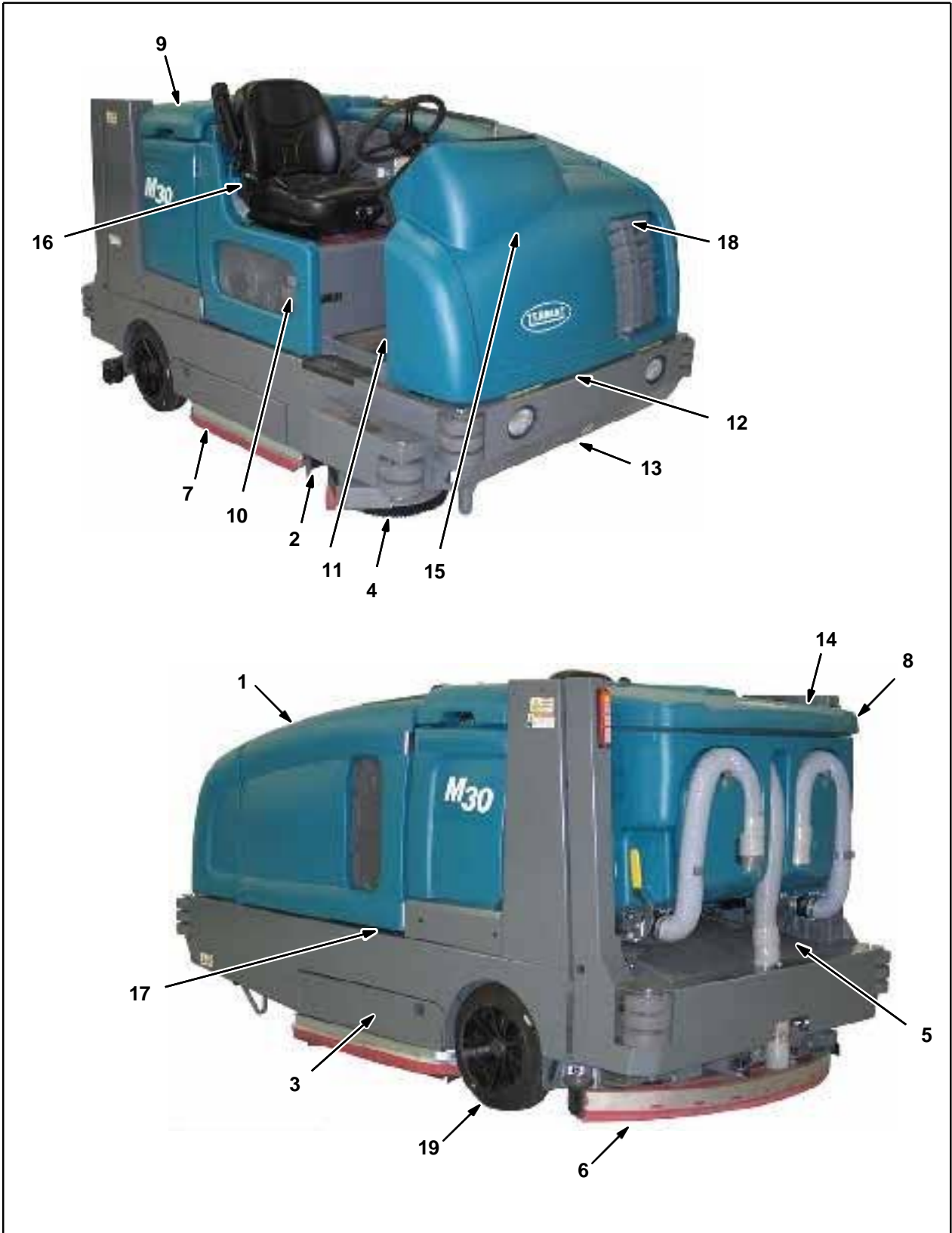


ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Интервал	Ключ	Описание	Процедура	Смазка/Жидкость	Число точек обслуживания
Ежедневно	1	Двигатель	Проверьте уровень масла	ЕО	1
			Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке	Уровнемер	1
	10	Резервуар гидравлической жидкости	Проверьте уровень жидкости	HYDO	1
	8, 9	Уплотнения крышек баков	Проверить на наличие повреждений и износ	-	3
	3	Главные щетки	Проверить на наличие повреждений и износ	-	2
			Проверьте конфигурацию следов щетки	-	2
	4	Боковая щетка (опция)	Проверить на наличие повреждений и износ	-	1
			Проверьте лезвие швабры на наличие повреждений и износ	-	1
	6	Лезвие задней швабры	Проверить на наличие повреждений и износ	-	1
			Проверьте отклонение	-	1
	7	Лезвия боковой швабры	Проверить на наличие повреждений и износ	-	2
	8	Бак утилизации	Очистить	-	1
	8	Бак утилизации, ES-режим (опция)	Очистите фильтр ES-системы	-	1
	9	Бак раствора, ES-режим (опция)	Очистить	-	1
5	Бункер	Почистите бункер, экран для мусора и шланг	-	1	
20 часов	5	Пылеулавливающий фильтр бункера	Проверьте, нет ли повреждений, почистите и, если нужно, замените.	-	1
50 часов	16	Экран фильтра FaST / ес-Н2О-системы	Очистить	-	1
	3	Главные щетки	Проверьте след щетки и поверните спереди назад	-	2
	13	Переднее колесо	Затяните гайки колес (только после первых 50 часов)	-	1
	15	Аккумулятор	Очистите и подтяните контакты проводов аккумулятора (только после первых 50 часов)	-	1
	1	Двигатель	Проверьте натяжение ремня	-	1

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Интервал	Ключ	Описание	Процедура	Смазка/Жидкость	Число точек обслуживания
100 часов	18	Радиатор	Очистите внешнюю часть активной зоны	-	1
			Проверьте уровень охлаждающей жидкости	Уровнемер	1
	18	Охладитель гидравлической жидкости	Очистите внешнюю часть активной зоны	-	1
	1	Двигатель	Смените масло и фильтр	ЕО	1
	13, 19	Шины	Проверьте, нет ли повреждений	-	3
	6	Ролики задней швабры	Смазать	ВЗЧ	2
	6	Задняя швабра	Проверьте уровень	-	1
	2	Юбка чистящей головки	Проверить на наличие повреждений и износ	-	1
200 часов	12	Подшипники опоры переднего колеса	Смазать	ВЗЧ	2
	1, 17	Торсион	Смазать	ВЗЧ	4
	12	Цилиндр рулевого управления	Смазать	ВЗЧ	1
	1, 18	Шланги и хомуты радиатора	Проверить на наличие повреждений и износ	-	2
	11	Стояночный тормоз	Проверьте регулировку	-	1
	11	Педаль тормоза	Проверьте регулировку	-	1
	14	Шарниры подъемных рычагов бункера	Смазать	ВЗЧ	2
	5	Шарниры дверцы бункера	Смазать	ВЗЧ	2
400 часов	1	Двигатель	Замените воздушный фильтр	-	1
			Замените топливный фильтр	-	1

Интервал	Ключ	Описание	Процедура	Смазка/Жидкость	Число точек обслуживания
800 часов	10	Резервуар гидравлической жидкости	Замените колпачок наполнителя		1
	-	Гидравлические шланги	Проверить на наличие повреждений и износ	-	Все
	1, 19	Система охлаждения	Прополощите	Уровнемер	2
	13	Двигатель перемещения	Затяните гайку вала	-	1
	13	Переднее колесо	Затянуть гайки колес	-	1
	15	Аккумулятор	Очистите и подтяните контакты проводов аккумулятора	-	1
1000 часов	16	Фильтры FaST-системы	Замените	-	2
1200 часов	10	Резервуар гидравлической жидкости	* Замените фильтр жидкости	-	1
2400 часов	10	Резервуар гидравлической жидкости	* Замените гидравлическую жидкость	HYDO	1
			* Замените фильтр грубой очистки		1

ПРИМЕЧАНИЕ. Меняйте гидравлическую жидкость, фильтр и сетчатый фильтр на всасывающей линии с обозначением () каждые 800 часов на машинах, которые изначально поставляются БЕЗ гидравлической жидкости премиум-класса **Tennant True** (см. раздел «Гидравлика»).*

СМАЗКА/ЖИДКОСТЬ

EO Топливо класса CF или лучше (по классификации дизельного топлива API)

HYDO . Гидравлическая жидкость премиум-класса **Tennant True** или ее аналог

WG ... Этилен–гликолевый антифриз на водной основе, постоянный, на температуру до -34_ С_

ВЗЧ ... Специальное смазочное средство, смазка Lubriplate EMB
(деталь номер 01433-1 по каталогу TENNANT)

ПРИМЕЧАНИЕ: В условиях чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы.

СМАЗКА

МОТОРНОЕ МАСЛО

Ежедневно проверяйте уровень масла в двигателе. Заменяйте моторное масло и масляный фильтр после каждых 100 часов работы. Пользуйтесь моторными маслами только с дизельным индексом выше CD.



Заливайте масло в двигатель до уровня между отметками на щупе. НЕ ПЕРЕЛИВАЙТЕ через верхнюю отметку. Вместимость моторного масла составляет 6 л, включая масляный фильтр.

ПОДШИПНИКИ РОЛИКОВ ШВАБРЫ

Смазывайте подшипники роликов швабры после каждых 100 часов работы.



ОПОРНЫЕ ПОДШИПНИКИ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Смазывайте подшипники опор передних колес каждые 200 часов работы. Обе пресс-масленки подшипников опоры передних колес расположены под опорной плитой рамы.



ПОДШИПНИК ЦИЛИНДРА РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

Смазывайте цилиндр рулевого управления после каждых 200 часов работы. Подшипник цилиндра рулевого управления располагается рядом с опорой переднего колеса.



ШАРНИРЫ ПОДЪЕМНЫХ РЫЧАГОВ БУНКЕРА

Смазывайте шарниры подъемных рычагов бункера после каждых 200 часов работы.

**ТОРСИОНЫ**

Смазывайте торсионы после каждых 200 часов работы. Пресс-масленки торсионов на операторской стороне машины располагаются под топливным баком.

**ШАРНИРЫ ДВЕРЦЫ БУНКЕРА**

Смазывайте шарниры дверцы бункера после каждых 200 часов работы.

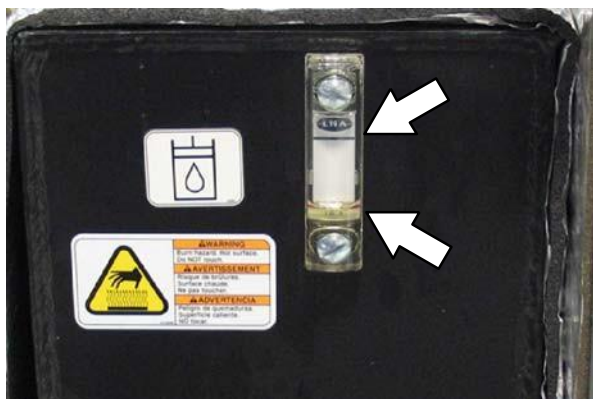


На другой стороне машины пресс-масленки располагаются ниже насоса перемещения.



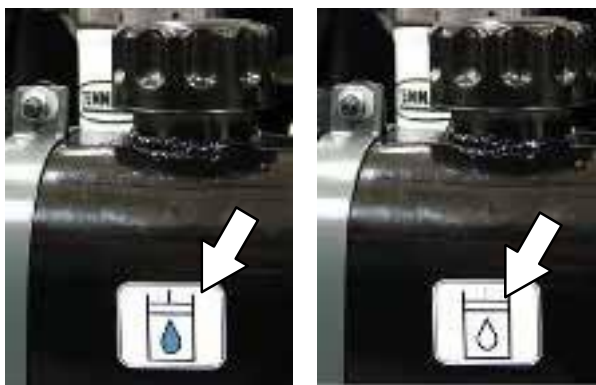
ГИДРАВЛИКА

Ежедневно проверяйте уровень гидравлической жидкости при рабочей температуре. Уровень гидравлической жидкости должен находиться между двумя рисками на датчике гидравлической жидкости. Во время проверки уровня гидравлической жидкости бункер должен находиться в опущенном состоянии.



ВНИМАНИЕ! Не переполняйте резервуар гидравлической жидкости и не работайте на машине при низком уровне гидравлической жидкости в резервуаре. Иначе может произойти повреждение гидравлической системы.

Сливайте гидравлическую жидкость из бачка и заправляйте его новой гидравлической жидкостью премиум-класса **TennantTrue** после каждых 2400 часов работы. На машинах, изначально поставляемых с гидравлической жидкостью премиум-класса **TennantTrue**, имеется наклейка с изображением синей капли (фото слева).



Предыдущая жидкость **TennantTrue Fluid**

Колпачок наполнителя подлежит замене после каждых 800 часов работы. Перед тем, как устанавливать колпачок обратно на резервуар, смажьте прокладку колпачка наполнителя тонкой пленкой гидравлической жидкости.



Заменяйте фильтр гидравлической жидкости после каждых 1200 часов эксплуатации, либо когда показания датчика бачка гидравлической жидкости находятся в желтой/красной области, если температура в бачке составляет приблизительно 32_ С.



Фильтр грубой очистки гидравлической жидкости подлежит замене после каждых 2400 часов работы.

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ

Для разных температурных диапазонов имеются две жидкости:

Гидравлическая жидкость TennantTrue премиум-класса (продленный срок службы)			
Номер детали	Температура окружающей среды	Классификация по ISO	Емкость
1057710	выше 7_С (45_Ф)	100	3,8 л
1057711	выше 7_С (45_Ф)	100	19 л
1057707	ниже 7_С (45_Ф)	32	3,8 л
1057708	ниже 7_С (45_Ф)	32	19 л

При использовании местной гидравлической жидкости убедитесь, что ее спецификации соответствуют требованиям, предъявляемым к гидравлическим жидкостям Tennant. Использование жидкостей-заменителей может приводить к преждевременному отказу гидравлических узлов.

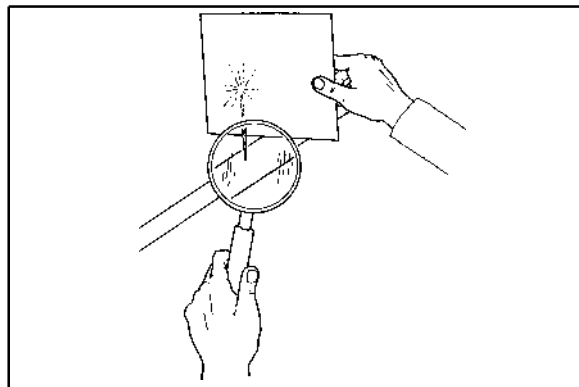
ВНИМАНИЕ! Внутренняя смазка гидравлических узлов зависит от гидравлической жидкости, используемой в системе. При поступлении в гидравлическую систему грязи или других примесей могут происходить отказы, ускоренный износ и повреждения.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ШЛАНГИ

Проверяйте шланги гидравлической системы на износ или наличие повреждений через каждые 800 часов работы.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины используйте кусок тонкого картона для обнаружения утечки гидравлической жидкости.

Жидкость, истекающая из очень маленького отверстия под большим давлением, может быть почти невидима и может вызывать серьезные травмы.



00002

Если в результате воздействия истекающей гидравлической жидкости возникла травма, сразу же обращайтесь к врачу. При отсутствии соответствующей медицинской обработки может произойти серьезное инфекционное заражение или развиться другая негативная реакция.

При обнаружении утечки жидкости обратитесь к механику или начальнику.

ДВИГАТЕЛЬ

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины избегайте контакта с горячей охлаждающей жидкостью.

Ежедневно проверяйте уровень охлаждающей жидкости в бачке. При холодном двигателе уровень охлаждающей жидкости должен находиться между двумя отметками. Во избежание перегрева двигателя система охлаждения должна быть полностью заполнена охлаждающей жидкостью.

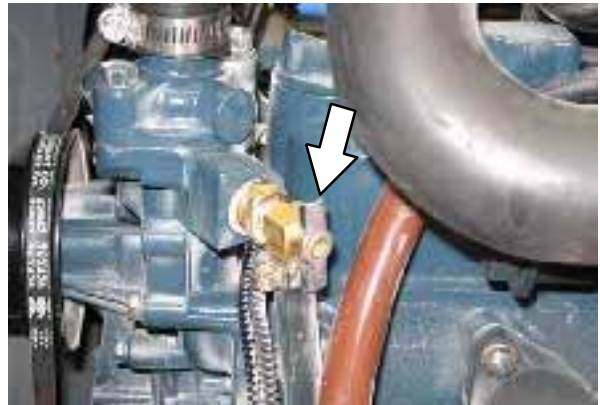
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Не снимайте колпачок с радиатора при обслуживании машины, если температура двигателя высокая. Дайте двигателю охладиться.

Проверяйте уровень охлаждающей жидкости в радиаторе через каждые 100 часов работы. Инструкции по смешиванию см. на табличке на резервуаре с охлаждающей жидкостью.

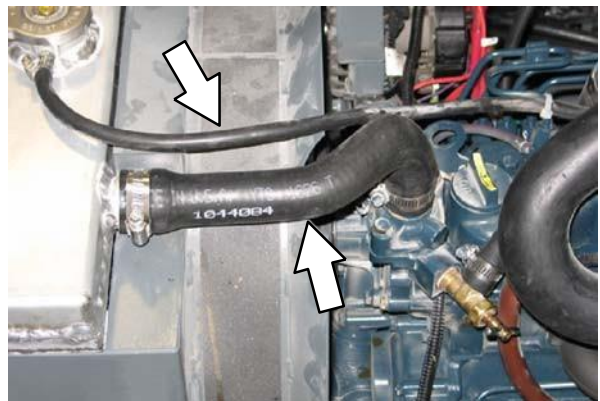


Промывайте радиатор и систему охлаждения через каждые 800 часов эксплуатации.

Во избежание перегрева двигателя система охлаждения должна быть полностью заполнена охлаждающей жидкостью. При заполнении системы охлаждения открывайте дренажные краны, чтобы стравить воздух из системы.



Проверяйте состояние шлангов и хомутов радиатора через каждые 200 часов работы. Затягивайте незатянутые хомуты. Заменяйте поврежденные шланги и хомуты.



Каждые 100 часов эксплуатации проверяйте внешнюю часть активной зоны радиатора и ребрение охладителя гидравлической жидкости на наличие мусора. Выдувайте или промывайте всю пыль через решетку и ребрение радиатора со стороны, противоположной нормальному направлению потока воздуха. Будьте осторожны, чтобы не погнуть при чистке охлаждающие ребра. Чистку проводите тщательно, чтобы предотвратить появление на ребрении корки из пыли. Чтобы избежать растрескивания радиатора, перед очисткой давайте радиатору и ребрам охлаждения охладиться.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины с использованием сжатого воздуха или воды под давлением носите защитные средства для глаз и ушей.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Заменяйте воздушный фильтр каждые 400 часов эксплуатации.



ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Топливный фильтр служит для удаления из топлива примесей. Заменяйте топливный фильтр каждые 400 часов эксплуатации.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины рядом с местом обслуживания топливной системы не должно быть пламени и искр. Обеспечьте хорошее проветривание этого места.

ТОПЛИВОПРОВОДЫ

Проверяйте топливopроводы после каждых 50 часов эксплуатации. Если ленточный зажим не затянут, капните масла на винт зажима и надежно затяните ленту.



Резиновые топливопроводы подвергаются износу независимо от интенсивности эксплуатации машины. Заменяйте топливопроводы и ленточные зажимы каждые два года.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины рядом с местом обслуживания топливной системы не должно быть пламени и искр. Обеспечьте хорошее проветривание этого места.

При обнаружении изношенных или поврежденных топливопроводов и зажимов для шлангов до истечения двухлетнего срока заменяйте или ремонтируйте их незамедлительно. Прокачивайте топливную систему после каждой замены любого из топливопроводов, см. ПРОКАЧКА ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ. Если топливопровод не установлен, заткните оба его конца чистой тканью или бумагой для предотвращения попадания грязи. Грязь в трубопроводе может привести к неисправности топливного насоса.

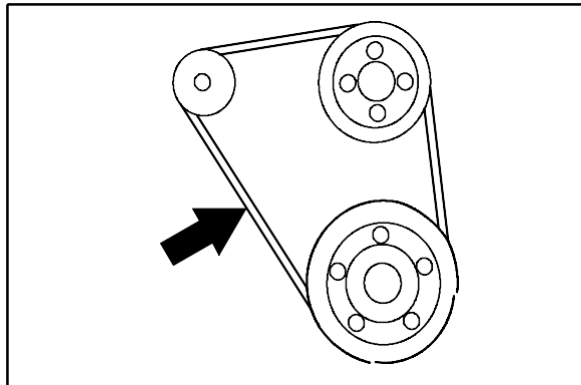
ПРОКАЧКА ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ

Обычно дизельные топливные системы требуют прокачки для удаления воздушных пузырей из топливопроводов и компонентов топлива. Обычно это требуется после израсходования топлива, замены элементов фильтров или ремонта узлов топливной системы. Наличие воздуха в топливе препятствует равномерной работе двигателя.

Однако, данная топливная система является самопрокачивающейся. Обратный топливопровод выходит из верхней части инжектора, в результате чего через обратный топливопровод вытесняется весь воздух.

РЕМЕНЬ ДВИГАТЕЛЯ

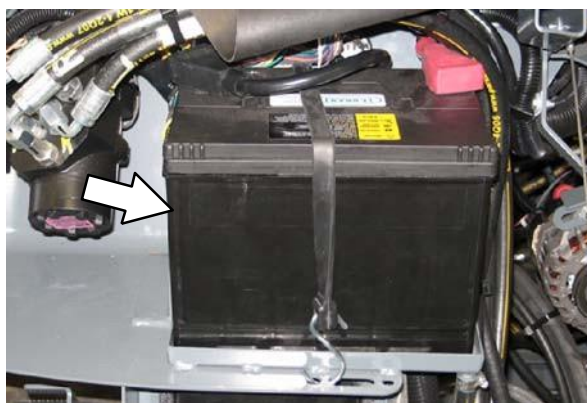
Проверяйте натяжение ремня после каждых 50 часов эксплуатации. При необходимости отрегулируйте натяжение ремня. При правильном натяжении ремень отклоняется на 13 мм при воздействии силой 4 - 5 кг в середине самого длинного пролета ремня.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Движущийся ремень и вентилятор. Держитесь подальше.

АККУМУЛЯТОР

После первых 50 часов работы, а затем через каждые 800 часов очищайте и затягивайте контакты аккумуляторной батареи. Не добавляйте в аккумулятор воду и не снимайте заглушки вентиляционных отверстий аккумулятора.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Во время проведения ремонта или обслуживания машины избегайте контакта с кислотой батареи.

ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ

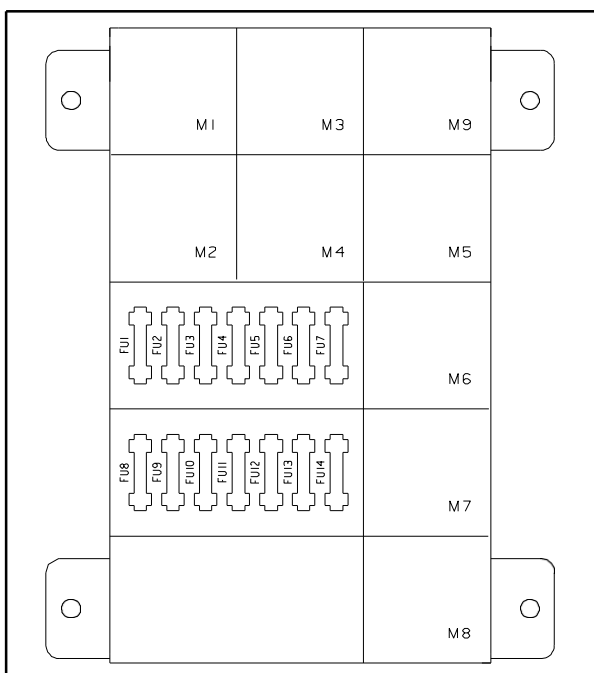
ПАНЕЛЬ РЕЛЕ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Плавкие предохранители – защитные устройства одноразового действия, предназначенные для прекращения протекания тока при перегрузке цепи. *Реле* включают и выключают электропитание, подаваемое к электрооборудованию машины. Для доступа к *предохранителям* и *реле* снимите крышку панели реле.



ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйте плавкий предохранитель всегда только предохранителем, рассчитанным на ту же силу тока. В ящике на панели реле имеются дополнительные предохранители на 15 А.

Расположение *предохранителей* и *реле* см. на схеме, приведенной ниже.



В приведенной ниже таблице указано, где располагаются *предохранители* и защищаемые ими цепи.

Предохранитель	Номинал	Защищаемая цепь
FU1	15 А	Вспомогательные реле/Средства управления двигателем
FU2	15 А	Встряхователь
FU3	15 А	Звуковой сигнал
FU4	15 А	Не используется
FU5	15 А	Вытяжной вентилятор/Главная щетка/Швабра вниз/Бункер вверх
FU6	15 А	Запуск/Боковая щетка/Вытяжной вентилятор подметания
FU7	15 А	Раствор/Защелка бункера и дверца/Автозаполнение/Обр. ход/Встряхователь
FU8	15 А	Продл.чистка/FaST/Моющее средство/Бункер вниз/Трубка распыления
FU9	15 А	Лампочки
FU10	15 А	Некоммутир. В+ для панели контроллера
FU11	15 А	Не используется: Опции (варианты поставки)
FU12	15 А	Насос распылительной насадки
FU13	15 А	Опция с обогревателем пер. тока
FU14	15 А	Не используется

-	20 А	ес -H2O
---	------	---------

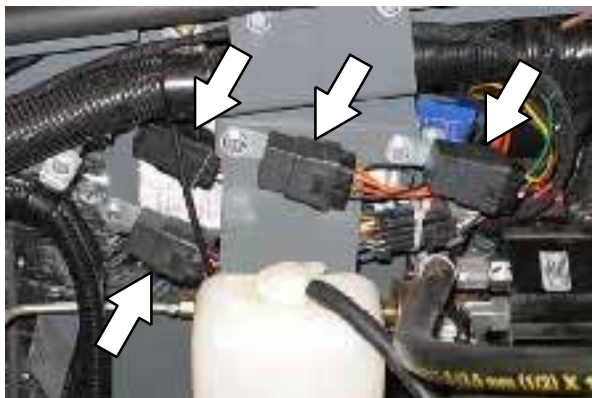


В приведенной ниже таблице указано, где располагаются *реле* и управляемые ими цепи.

Реле	Номинал	Управляемая цепь
M1	12 В, пост. ток, 40 А	Вспом. 1
M2	12 В, пост. ток, 40 А	Вспом. 2
M3	12 В, пост. ток, 40 А	Встряхиватель
M4	12 В, пост. ток, 40 А	Назад (обратный ход)
M5	12 В, пост. ток, 40 А	Звуковой сигнал
M6	12 В, пост. ток, 40 А	Отключение
M7	12 В, пост. ток, 40 А	Стартер
M8	12 В, пост. ток, 40 А	Дополнительно 3
M9	12 В, пост. ток, 40 А	Запасн.

ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ ЦЕПЕЙ ДВИГАТЕЛЯ

Предохранители и реле цепей двигателя располагаются в отсеке двигателя.



Реле	Номинал	Управляемая цепь
-	12 В, ПОСТ. ТОК 40 А	Давление масла
-	12 В, ПОСТ. ТОК 40 А	борьбе начало
-	12 В, ПОСТ. ТОК 40 А	начало

ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйте плавкий предохранитель всегда только предохранителем, рассчитанным на ту же силу тока.

ОПЦИОНАЛЬНЫЕ РЕЛЕ

Реле (переключатель) опциональной распылительной насадки или трубки распыления располагается за батареей. Реле (переключатель) поставляемой опционально системы чистки FaST располагается за сидением оператора.

Реле	Номинал	Управляемая цепь
-	12 В, ПОСТ. ТОК 40 А	Трубка распыления
-	12 В, ПОСТ. ТОК 40 А	Омыватель высокого давления
-	12 В, ПОСТ. ТОК 40 А	FaST

ПРЕРЫВАТЕЛИ (Выключатели) (ес-Н2О)

Прерыватели представляют собой восстанавливаемые защитные выключатели электрических цепей, прекращающие подачу тока в случае перегрузки. После срабатывания прерывателя дайте ему охладиться, а затем нажмите опять, чтобы вручную произвести повторное включение.



ОЧИСТКА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА

Встряхивайте пылеулавливающий фильтр перед тем, как опорожнить бункер, и в конце каждой рабочей смены. Проверяйте и очищайте фильтр после каждых 20 часов эксплуатации. Поврежденные фильтры заменяйте.

ПРИМЕЧАНИЕ: В условиях эксплуатации машины при чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы очистки пылеулавливающего фильтра.

Для чистки пылеулавливающего фильтра используйте один из следующих методов:

ВСТРЯХИВАНИЕ - Нажмите кнопку встряхивателя фильтра.

ВЫКОЛАЧИВАНИЕ - Осторожно выколтите фильтр, уложив на ровную поверхность загрязненной стороной вниз. **Не повредите края фильтра.** Фильтр нельзя будет правильно установить в корпус фильтра, если края фильтра повреждены.

ПРОДУВКА - При использовании сжатого воздуха всегда надевайте очки для защиты глаз. Выполняйте продувку пылеулавливающего фильтра в направлении, противоположном направлению стрелок. Никогда не подавайте воздух под давлением выше 690 кПа и держите сопло не ближе 50 мм от фильтра. Эта операция может выполняться, когда пылеулавливающий фильтр находится в машине.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины с использованием сжатого воздуха или воды под давлением носите защитные средства для глаз и ушей.

ВОДНЫЙ МЕТОД - Сполосните пылеулавливающий фильтр водой из садового шланга под низким давлением через пылеулавливающий фильтр в направлении, противоположном направлению стрелок.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Если для очистки пылеулавливающего фильтра используется вода, обязательно полностью просушите фильтр перед повторной установкой его в бункер. **Никогда не** переустанавливайте влажный пылеулавливающий фильтр.*

ТЕРМОСТОРОЖ

Термосторож, расположенный в бункере, контролирует температуру воздуха, откачиваемого из бункера. Если в бункере начнется пожар, Термосторож остановит вытяжные вентиляторы и прекратит подачу воздушного потока. Сброс Термосторожа происходит автоматически после остывания.

ГЛАВНЫЕ ЩЕТКИ

Ежедневно проверяйте главные щетки, смотрите, не намоталась ли на них проволока и веревки, а также проверяйте, не произошло ли износа, повреждения и нарушения регулировки.

Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно.

Для обеспечения максимальной долговечности щеток и достижения наилучших характеристик чистки проверяйте след щеток и меняйте положение щеток по кругу спереди-назад каждые 50 часов эксплуатации машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйте щетки комплектами по две щетки. В противном случае одна щетка может оказывать более сильное воздействие, чем другая.

ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ГЛАВНЫХ ЩЕТОК

К передней щетке можно получить доступ на левой стороне машины, а к задней - на правой стороне машины.

1. Поднимите чистящую головку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Откройте наружные дверцы щетки.



3. Откройте внутренние дверцы щетки.



4. Снимите направляющие пластины щетки.



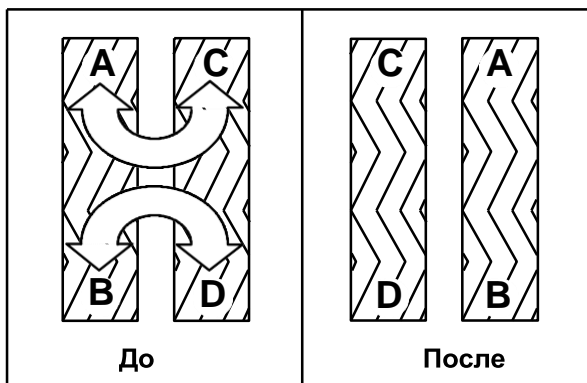
5. Вытяните щетки из-под чистящей головки.



6. Установите новые или повернутые щетки, надавливая на торцы и насаживая их на ступицу привода.



7. При вращении имеющихся щеток вращайте только спереди назад. НЕ вращайте концом к концу.



8. Установите направляющие пластины щетки на прежнее место.
9. Закройте внутренние и наружные дверцы щетки.
10. Проверьте и при необходимости отрегулируйте след щетки. См. **ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА СЛЕДА ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ.**

ПРОВЕРКА СЛЕДА ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ

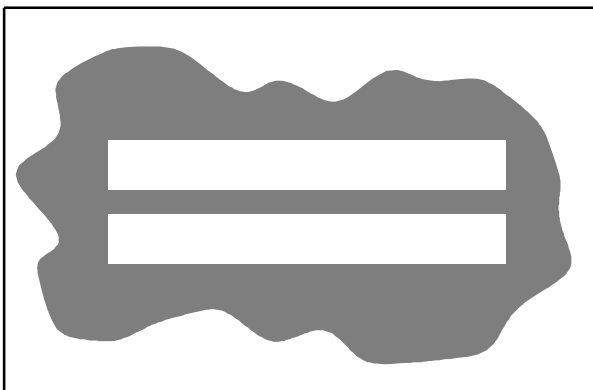
1. Нанесите мел или аналогичный материал на гладкий ровный участок пола.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если мела или другого материала нет, дайте щетке поворачиваться по полу в течение двух минут. На полу останется отполированный участок.

2. Поднимите чистящую головку, а затем расположите щетки над заштрихованным мелом участком.
3. Поставьте машину на стояночный тормоз.
4. Нажмите кнопку *однопроходной чистки*, чтобы опустить чистящую головку. Установите давление щеток на самую низкую величину и дайте щеткам поработать 15 - 20 секунд. Подержите чистящую головку на одном месте над участком, заштрихованным мелом.
5. Поднимите чистящую головку, снимите машину со стояночного тормоза и отведите ее в сторону от заштрихованного мелом участка.

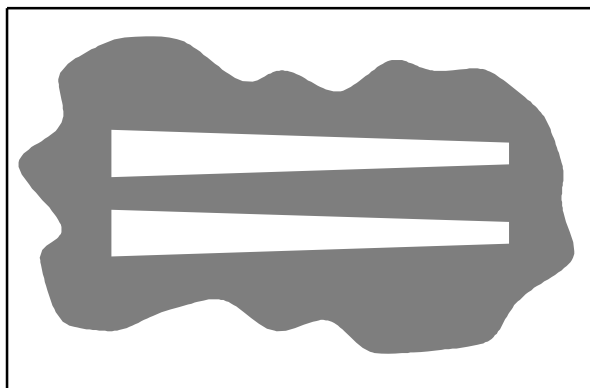
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

6. Рассмотрите форму следов щетки. Если след щетки имеет одинаковую ширину по всей длине каждой щетки, и обе щетки имеют одинаковую ширину, в регулировке нет необходимости.



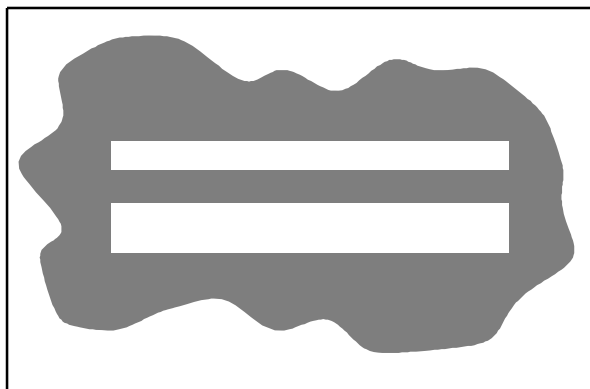
10355

7. Если следы щеток имеют конусность, см. раздел *РЕГУЛИРОВКА КОНУСНОСТИ ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ* данного руководства.



10652

8. Следы щеток должны иметь ширину от 75 до 130 мм при установке щеток в опущенное положение, и оба следа должны иметь одинаковую ширину. Если ширина щеток неодинакова, см. раздел *РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ* данного руководства.



10653

РЕГУЛИРОВКА КОНУСНОСТИ ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ

1. Ослабьте четыре крепежных болта на корпусе привода щетки.



2. Переместите корпус привода щетки вверх, чтобы уменьшить ширину следа на соответствующей стороне чистящей головки или вниз, чтобы увеличить ширину следа на соответствующей стороне чистящей головки.
3. Затяните крепежные болты.
4. Повторно проверьте форму следа. При необходимости проведите повторную регулировку.

РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ

1. Отрегулируйте длины продольных рулевых тяг по обеим сторонам чистящей головки. Удлинение тяг приводит к увеличению ширины рисунка задней щетки. Укорочение тяг приводит к увеличению ширины рисунка передней щетки. Всегда поворачивайте регулировочные гайки на каждой из тяг на одинаковое число оборотов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Два полных оборота регулировочного болта тяги изменяют след щетки приблизительно на 25 мм.



2. Повторно проверьте форму следа. При необходимости проведите повторную регулировку.

БОКОВАЯ ЩЕТКА (ОПЦИЯ)

Ежедневно проверяйте боковую щетку на наличие повреждений и износ. Удаляйте все веревки и провода, намотавшиеся на боковую щетку и ступицу привода боковой щетки.

ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ

Заменяйте щетку, когда она перестает чистить эффективно.

1. При необходимости поднимите боковую щетку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Поворачивайте щетку до тех пор, пока пружинные ручки не будут видны через отверстие доступа в узле боковой щетки.
3. Сожмите пружинные ручки и дайте боковой щетке упасть на пол.



4. Извлеките боковую щетку из-под узла боковой щетки.
5. Поместите под узел боковой щетки новую боковую щетку и поднимайте боковую щетку в ступицу боковой щетки до тех пор, пока щетка не защелкнется в ступице.

СИСТЕМА FaST

ЗАМЕНА УПАКОВКИ FaST-ПАК

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Откройте дверцу бокового доступа.
2. Отодвиньте сидение до отказа вперед.
3. Возьмите кнопку на разъеме шланга подачи FaST, а затем вытяните пустую упаковку из отсека и утилизируйте.



4. Удалите с новой картонной упаковки FaST-ПАК перфорированную выбивку. НЕ вынимайте мешок из коробки. Вытяните разъем шланга, расположенный на нижней части мешка, и снимите с разъема колпачок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Концентрат для чистки полов FaST-ПАК специально сконструирован для применения в системах чистки FaST. НЕ пользуйтесь НИКАКИМИ заменителями. Применение других чистящих растворов может привести к отказу системы FaST.

5. Вдвиньте упаковку FaST-ПАК в кронштейн FaST-ПАК.
6. Подсоедините шланг питания FaST-ПАК к разъему шланга FaST ПАК.
7. Почистите системой FaST в течение нескольких минут, чтобы дать моющему средству достичь максимального пенообразования.

ОЧИСТКА РАЗЪЕМА ШЛАНГА ПИТАНИЯ FaST-СИСТЕМЫ

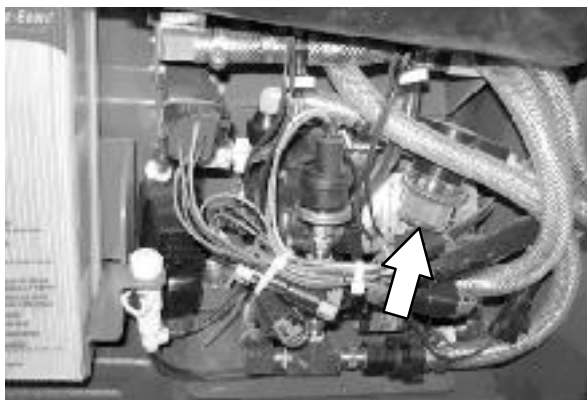
Размочите разъем в теплой воде, если на нем заметны наросты загрязнений. Если упаковка FaST-ПАК не установлена, сохраняйте разъем шланга питания на заглушке, применяемой при хранении, чтобы предотвратить засорение шланга.



ОЧИСТКА СЕТКИ ФИЛЬТРА FaST-СИСТЕМЫ

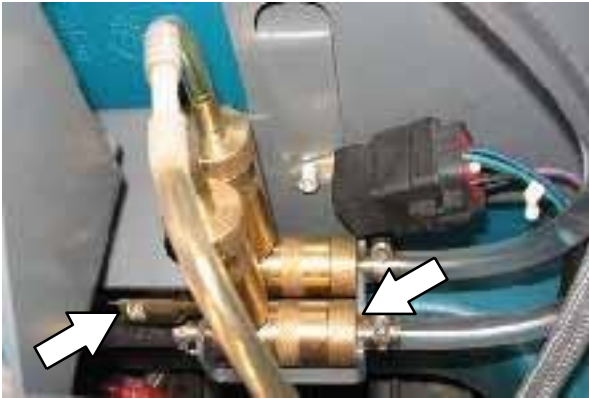
Сетка фильтра FaST-системы фильтрует воду из бака раствора по мере того, как она течет в FaST-систему.

Снимайте чашку экранного фильтра и очищайте сетку фильтра после каждых 50 часов эксплуатации. Перед снятием этого фильтра опорожняйте бак раствора.



ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ FaST-СИСТЕМЫ

Заменяйте фильтры FaST-системы после каждой 1000 часов эксплуатации. Перед заменой фильтров опорожняйте бак раствора.



ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ ес-Н2О-СИСТЕМЫ

Эту процедуру необходимо выполнять лишь в случае, если раздается звуковой сигнал, и индикатор системы ес-Н2О начинает мигать красным цветом.

1. Выньте оба промывочных шланга из мешка хранения, расположенного позади сиденья оператора.
2. Откройте крышку сиденья оператора.
3. Отсоедините заборный рукав системы ес-Н2О от шланга подачи раствора и подсоедините заборный промывочный шланг (серый штуцер) к заборному шлангу системы ес-Н2О.



4. Отсоедините выпускной шланг системы ес-Н2О от шланга к чистящей головке и подсоедините выпускной промывочный шланг (черный штуцер) к выпускному шлангу системы ес-Н2О.



5. Поместите заборный шланг системы ес-Н2О в емкость, содержащую 19 л белого или рисового уксуса. Поместите выпускной шланг в пустой контейнер.



6. Поверните ключ в положение "включено" (не запуская двигатель).
7. Чтобы запустить цикл промывки, нажмите и отпустите переключатель промывки модуля ес-Н2О-системы



ПРИМЕЧАНИЕ. По завершении цикла промывки модуль автоматически выключится (приблизительно через 7 минут). Для того чтобы произошел сброс световой и звуковой аварийной сигнализации системы, модуль должен отработать полный 7-минутный цикл.

8. По завершении 7-минутного цикла промывки снимите шланг сифона с резервуара уксуса и поместите шланг сифона в резервуар с чистой прохладной водой. Снова нажмите переключатель промывки, чтобы удалить из модуля все остатки уксуса. Через 1-2 минуты нажмите переключатель промывки, чтобы выключить модуль.
9. Отсоедините промывочные шланги от заборного и выпускного шлангов *ес-Н2О*-системы и поместите промывочные шланги в мешок хранения.
10. Вновь подсоедините заборный и выпускной шланги *ес-Н2О*-системы. Если лампочка индикатора *ес-Н2О*-системы продолжает мигать, повторите процедуру промывки. Если не удастся устранить эту проблему, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.
11. Закройте крышку сиденья оператора.

ОЧИСТКА СЕТКИ ФИЛЬТРА *ес-Н2О* - СИСТЕМЫ

Снимайте и очищайте фильтр экрана *ес-Н2О* через каждые 50 часов работы.



ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ

Ежедневно проверяйте лезвия швабры на наличие повреждений и износ. Если лезвия изнашиваются, поворачивайте их концом к концу или верхом к низу, чтобы вытирание проводилось новой кромкой. Если износились все кромки, замените лезвие.

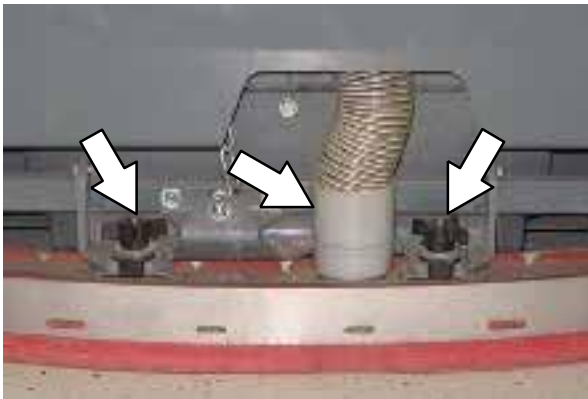
Отклонение лезвий швабры нужно проверять ежедневно либо при переходе к чистке поверхности другого типа. После каждых 100 часов эксплуатации проверяйте уровень задней швабры.

ЗАМЕНА (ЛИБО ВРАЩЕНИЕ) ЛЕЗВИЙ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

1. Опустите чистящую головку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Отсоедините вакуумный шланг от узла задней швабры.



3. Снимите обе крепежных головки с узла задней швабры.
4. Включите машину, поднимите чистящую головку и выключите машину.
5. Снимите узел задней швабры с машины.

6. Освободите натяжную защелку заднего стяжного хомута и откройте стяжной хомут.



7. Снимите заднюю швабру.



- 8 Установите новое заднее лезвие швабры либо поверните имеющееся другим краем. Проследите за тем, чтобы все отверстия в лезвии швабры были захвачены лапками.



- 9 Опять установите задний стяжной хомут, выровняв лапки с отверстиями.



- 10 Закройте натяжную защелку заднего стяжного хомута.

- 11 Освободите натяжную защелку переднего стяжного хомута и откройте стяжной хомут.



- 12 Снимите переднюю швабру.



- 13 Установите новое лезвие передней швабры либо поверните имеющееся другим краем. Проследите за тем, чтобы отверстия в лезвии швабры были захвачены лапками.



14. Опять установите передний стяжной хомут, выровняв лапки с отверстиями.



15. Закройте натяжную защелку переднего стяжного хомута.
16. Опять установите узел задней швабры на машине.
17. Проверьте и при необходимости отрегулируйте заднюю швабру. См. разделы *РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ* и *ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ* данного руководства.

ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ЛЕЗВИЙ БОКОВОЙ ШВАБРЫ

1. При необходимости поднимите чистящую головку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Откройте наружные дверцы щетки.
3. Отцепите защелку на стяжном хомуте боковой швабры с узла боковой швабры.



4. Снимите стяжной хомут с узла боковой швабры.



5. Снимите лезвие боковой швабры. Если внешняя кромка лезвия швабры износилась, поверните лезвие швабры, поставив на ее место кромку с другой стороны машины. Если износились обе стороны, выбросьте лезвие швабры.



6. Установите новые или повернутые лезвия.



7. Опять прикрепите стяжной хомут боковой швабры к узлу боковой швабры.



8. Закройте защелку на стяжном хомуте боковой швабры.



9. Закройте наружную дверцу щетки.

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ (сер. ном. 000000-001278)(ОПЦИЯ)

Ежедневно проверяйте лезвие швабры боковой щетки на наличие повреждений и износ. Заменяйте лезвие швабры, если ведущая кромка порвалась или наполовину износилась по толщине лезвия.

1. При необходимости поднимите чистящую головку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Извлеките шпильку из бампера швабры и откройте бампер швабры.



3. Извлеките штифт с головкой и отверстием под шплинт и фиксатор швабры.



4. Вытяните швабру из узла боковой щетки.



5. Насадите новую швабру на узел боковой щетки.
6. Опять установите фиксатор швабры и штифт с головкой и отверстием под шплинт.
7. Закройте бампер швабры и опять вставьте шпильку.

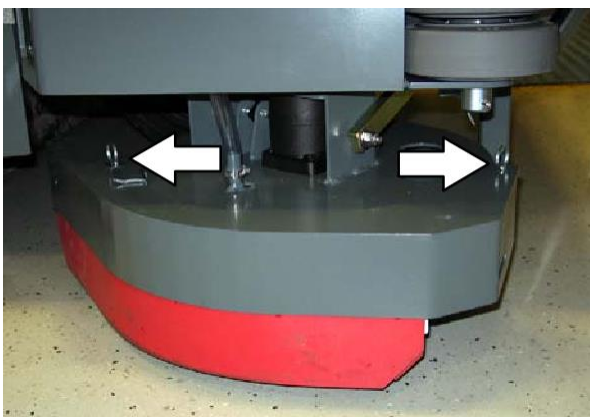
ЗАМЕНА ИЛИ РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ БОКОВОЙ ЩЕТКИ (сер. ном. 001279-) (ОПЦИЯ)

Ежедневно проверяйте лезвие швабры боковой щетки на наличие повреждений и износ. Заменяйте лезвие швабры, если ведущая кромка порвалась или наполовину износилась по толщине лезвия.

1. Опустите чистящую головку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед выполнением операций техобслуживания или покидая машину, переместите машину на ровную поверхность, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

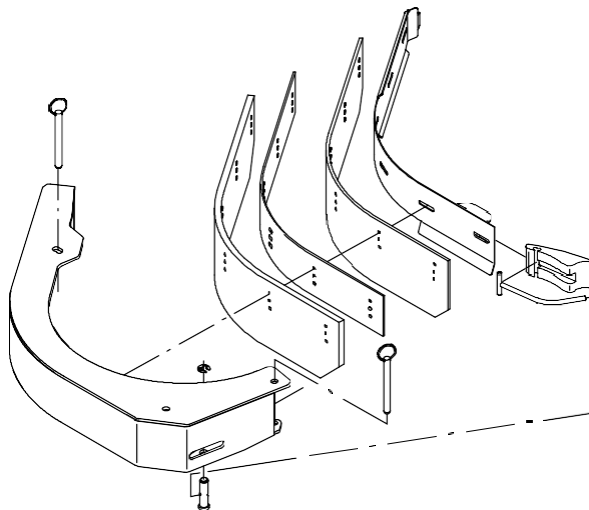
2. Вытащите шпильки и снимите бампер швабры.



3. Откройте натяжную защелку стяжного хомута.



4. Снимите швабры, прокладку и держатель с бампера швабры.



ПРИМЕЧАНИЕ. Лезвия швабры боковой щетки имеют различные отверстия для регулировки высоты.

5. Установите на место швабры, прокладку и держатель на бампер швабры, выровняв соответствующие отверстия со шпильками на бампере.



6. Установите на место натяжную защелку стяжного хомута.
7. Установите на место бампер швабры и вставьте шпильки.

ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

Выравнивание швабры обеспечивает гладкое прилегание лезвия швабры по всей длине к той поверхности, чистка которой осуществляется шваброй. Проводите эту регулировку на ровной и гладкой поверхности.

1. Опустите швабру и проведите машину вперед на несколько метров.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Обратите внимание на отклонение швабры по всей длине лезвия швабры.
3. Если отклонение не одинаково по всей длине лезвия, для регулировки поворачивайте гайку выравнивания швабры.

НЕ отсоединяйте шланг всасывания от рамы (корпуса) швабры при выравнивании швабры.



4. Чтобы уменьшить отклонение на концах лезвия швабры, поворачивайте гайку выравнивания швабры против часовой стрелки.

Чтобы увеличить отклонение на концах лезвия швабры, поворачивайте гайку выравнивания швабры по часовой стрелке.

5. Если была проведена регулировка, проведите машину вперед с опущенной шваброй, чтобы опять проверить отклонение лезвия швабры.
6. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия швабры.

РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

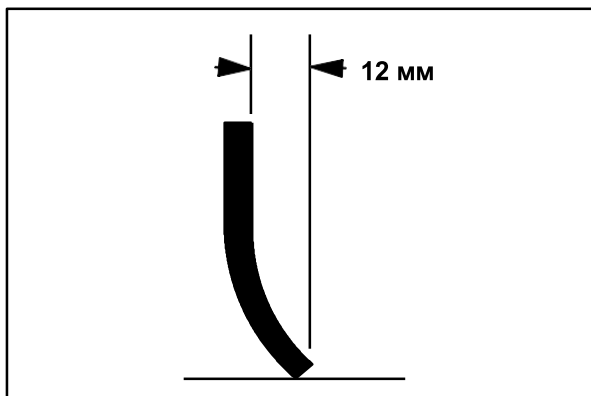
Отклонение - это величина завитка (коробления) всего лезвия швабры, который получается при перемещении машины вперед. Самым лучшим отклонением является то, при котором швабра вытирает полы насухо при минимальной величине отклонения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед регулировкой отклонения убедитесь, что швабра выровнена. См. раздел **ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ**

1. Опустите швабру и проведите машину вперед на несколько метров.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

2. Посмотрите, какова величина отклонения или "завитка" лезвия швабры. Правильная величина отклонения составляет 12 мм при чистке гладкого пола и 15 мм - для шероховатого пола.



3. Чтобы отрегулировать отклонение лезвия всей швабры, поворачивайте головки регулировки против часовой стрелки, чтобы увеличить отклонение, и по часовой стрелке - чтобы уменьшить отклонение.



4. Опять проведите машину вперед, чтобы вновь проверить отклонение лезвия швабры после проведенных регулировок.
5. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия швабры.

ЮБКИ И УПЛОТНЕНИЯ

ЮБКА ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ

Проверяйте юбку на наличие повреждений и износ после каждых 100 часов работы.



При опущенной чистящей головке юбки должны находиться на расстоянии от 0 до 6 мм от пола.

УПЛОТНЕНИЕ БАКА УТИЛИЗАЦИИ

Проверьте уплотнение крышки бака утилизации на наличие повреждений и износ.



УПЛОТНЕНИЯ БАКА РАСТВОРА

Ежедневно проверяйте каждое уплотнение крышки бака утилизации на наличие повреждений и износ.



ТОРМОЗА И ШИНЫ**ТОРМОЗА**

Механические тормоза располагаются на задних колесах. Тормоза приводятся в действие с помощью педали ножного тормоза и подсоединенных кабелей.

Проверяйте регулировку тормозов после каждых 200 часов работы.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Стояночный тормоз устанавливается с педалью стояночного тормоза, которая активирует тормоза.

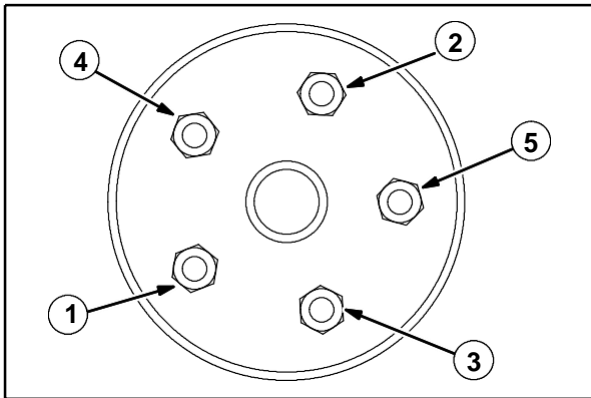
Проверяйте регулировку стояночного тормоза после каждых 200 часов работы.

ШИНЫ

Проверяйте шины на наличие повреждений и износ после каждых 100 часов работы.

ПЕРЕДНЕЕ КОЛЕСО

Затяните гайки передних колес дважды указанным образом с крутящим моментом 122 -149 Нм после первых 50 часов работы, а впоследствии - каждые 800 часов работы.

**ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ**

Затягивайте гайку оси вала, оказывая воздействие моментом 508 Нм со смазкой, 664 Нм без смазки каждые 800 часов эксплуатации.



ТОЛКАНИЕ, БУКСИРОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

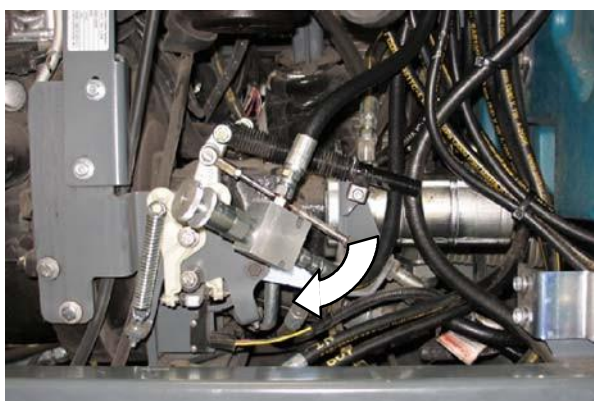
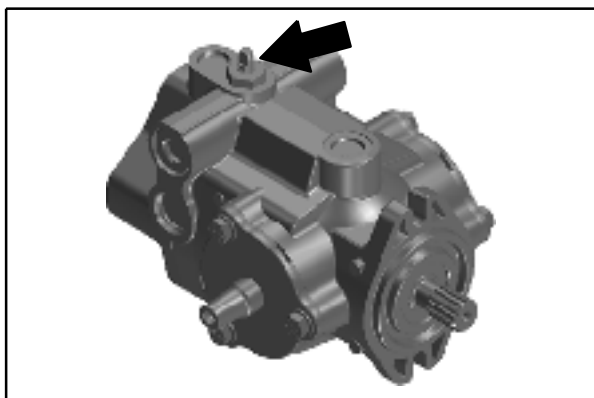
ТОЛКАНИЕ ИЛИ БУКСИРОВКА МАШИНЫ

Если машина выходит из строя, ее можно толкать спереди или сзади, но буксировать ее можно только спереди.

Ходовой насос оборудован перепускным клапаном, чтобы предотвратить повреждение гидравлической системы, когда машину буксируют или толкают. Этот клапан позволяет перемещать вышедшую из строя машину на *очень короткое расстояние* со скоростью, не превышающей 1,6 км/час. Машина НЕ рассчитана на то, чтобы ее толкали или буксировали на более длинные дистанции или с более высокой скоростью.

ВНИМАНИЕ! Не толкайте и не буксируйте машину на большие расстояния, иначе можно повредить двигательную систему.

Перед тем, как толкать или буксировать машину, поверните перепускной клапан, расположенный на нижней части насоса перемещения, на 90° (в любом направлении) от нормального положения. Закончив толкать или буксировать машину, верните перепускной клапан обратно в нормальное положение. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** перепускной клапан при нормальной эксплуатации машины.



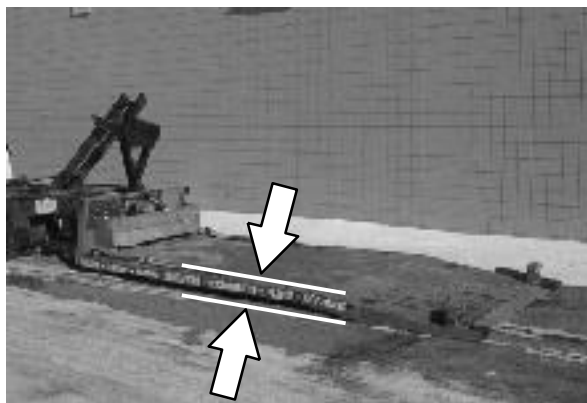
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

1. Поднимите швабру, чистящую головку и щетки. При необходимости поднимите бункер, чтобы обеспечить дополнительный зазор до трапа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем, как транспортировать машину, опорожните бункер, бак утилизации и бак раствора.

2. Расположите задок машины на погрузочной кромке грузовика или прицепа.
3. Если погрузочная поверхность не горизонтальна или расположена выше 380 мм от земли, для погрузки машины используйте лебедку.

Если погрузочная поверхность горизонтальна и расположена не выше 380 мм от земли, на машине можно заехать на грузовик или прицеп.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При погрузке машины на грузовик или прицеп используйте лебедку. Не заезжайте на машине на грузовик или прицеп, если погрузочная поверхность не горизонтальна **ИЛИ** если высота погрузочной поверхности превышает 380 мм.

4. Чтобы поднять машину лебедкой на грузовик или прицеп, закрепите цепи лебедки в задних кронштейнах домкрата за задними колесами.

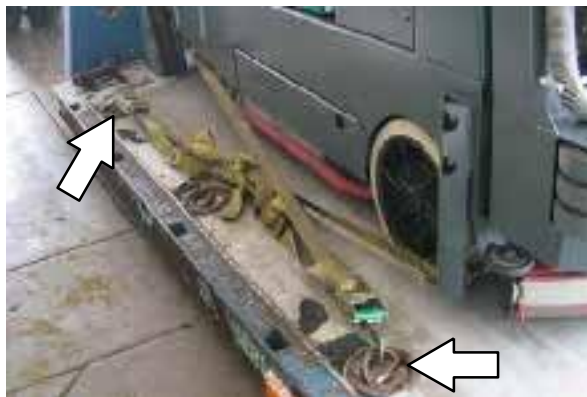


5. Расположите машину как можно ближе к передней части прицепа или грузовика.
6. Поставьте машину на стояночный тормоз и позади каждого колеса положите колодку, чтобы машина не скатывалась.
7. Опустите чистящую головку.
8. Присоедините швартовочные ремни к отверстиям в правом и левом нижнем углах перед машиной и к отверстиям в задних кронштейнах для домкрата за задними колесами.



9. Проложите швартовочные ремни к противоположным концам машины и подцепите их к кронштейнам на полу прицепа или грузовика. Затяните швартовочные ремни.

ПРИМЕЧАНИЕ: Может потребоваться установить на пол прицепа или грузовика швартовочные кронштейны.



10. Если погрузочная поверхность не горизонтальна или расположена выше 380 мм от земли, для разгрузки машины используйте лебедку.

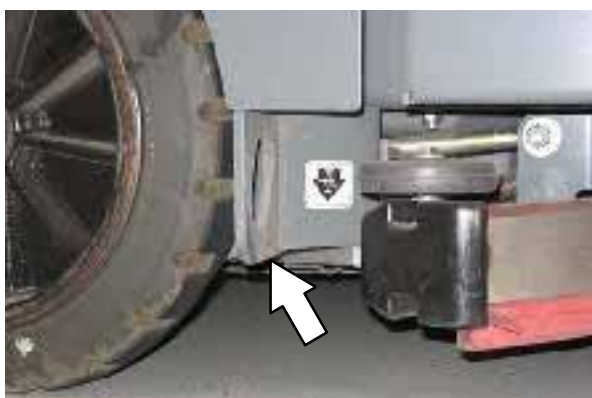
Если погрузочная поверхность горизонтальна И расположена не выше 380 мм от земли, на машине можно съехать с грузовика или прицепа.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При разгрузке машины с грузовика или прицепа используйте лебедку. Не съезжайте на машине с грузовика или прицепа, если погрузочная поверхность не горизонтальна ИЛИ высота погрузочной поверхности превышает 380 мм.

ПОДЪЕМ МАШИНЫ

Перед тем, как поддомкрачивать машину, опорожните бункер, бак утилизации и бак раствора. Поднимайте машину на домкрате в специально предназначенных местах. Используйте подъемник или домкрат, способный удерживать тяжесть машины. Используйте для поддержки машины подъемные опоры. Перед тем, как поднимать машину домкратом, всегда останавливайте машину на гладкой ровной поверхности и фиксируйте колеса башмаками.

Места поддомкрачивания сзади располагаются непосредственно за задними колесами по обе стороны машины.



Места поддомкрачивания спереди располагаются на корпусе (раме) непосредственно перед передним колесом.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении обслуживания перед тем, как поднять машину домкратом, заблокируйте ее колеса. Используйте подъемник или домкрат, способный удерживать тяжесть машины. Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах. Подоприте машину домкратными стойками (подъемными опорами).

ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ

Перед тем, как ставить машину на хранение на продолжительный период времени, необходимо предпринимать следующие шаги.

1. Слейте и очистите бак раствора и бак утилизации. Откройте крышки бака утилизации и бака раствора, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.
2. Припаркуйте машину в прохладном сухом месте. Не держите машину под дождем. Храните в помещении.
3. Снимите аккумулятор или подзаряжайте его каждые три месяца.

ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ (ДЛЯ МАШИН БЕЗ СИСТЕМЫ ec-H2O)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Убедитесь, что бак раствора и бак утилизации пуст.
2. Залейте в бак раствора 3,8 л антифриза на основе пропиленгликоля или антифриза для туристических фургонов (RV).
3. Поверните переключатель питания во включенное положение (**не запуская машину**).
4. Нажмите *кнопку однопроходной чистки*.
5. Многократно нажимайте на *кнопку увеличения потока раствора (+)*, пока поток раствора не установится на максимальное значение.
6. Нажмите *педаль движения* так, чтобы раствор омывателя лобового стекла полностью проциркулировал через систему.
7. Нажмите *кнопку однопроходной чистки* для выключения системы.
8. **Машины, оборудованные только опциональной распылительной насадкой:** Включите насос до распыления раствора антифриза RV из насадки.
9. Поверните ключ в положение Выкл.
10. Оставшийся антифриз RV из бака раствора сливать не нужно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Хранение и транспортировка машин, оборудованных системами ES или FaST, при температурах ниже температуры замерзания требует выполнения специальных процедур. За дополнительной информацией обращайтесь к представителю компании TENNANT.

ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ (ДЛЯ МАШИН С СИСТЕМОЙ *es-H2O*)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед выполнением операций техобслуживания или покидая машину, переместите машину на ровную поверхность, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Опорожните бак раствора и бак утилизации.
2. Выньте заборный промывочный шланг из мешка хранения позади сиденья оператора.
3. Отсоедините заборный рукав системы *es-H2O* от шланга подачи раствора и подсоедините заборный промывочный шланг (серый штуцер) к заборному шлангу системы *es-H2O*.



4. Вытяните сливную трубку между узлом *es-H2O* и отсеком оператора, снимите колпачок с трубки и поместите конец трубки в пустой контейнер. Отложите колпачок в сторону.



5. Поверните переключатель питания в положение Вкл. (**не запуская машину**).
6. Нажимайте и отпускайте переключатель промывки модуля *es-H2O*. Дождитесь слива воды в контейнер в течение 2 минут.



7. Нажмите переключатель промывки модуля *es-H2O* для отключения системы.
8. Отсоедините выпускной шланг *es-H2O*-системы от шланга чистящей головки.



- Продуйте сжатым воздухом (не более 344 кПа) выпускной шланг *ес-Н2О*-системы. Подавайте сжатый воздух в выпускной шланг, пока из сливной трубки не будет слита вся вода

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ. Надевайте средства защиты органов зрения и слуха при работе со сжатым воздухом или водой под давлением.



- Установите колпачок на сливную трубку и установите трубку на место между модулем *ес-Н2О* и отсеком оператора.
- Подсоедините заборный рукав *ес-Н2О*-системы к шлангу питания раствором, а выпускной шланг *ес-Н2О*-системы к шлангу чистящей головки.
- Уложите заборный промывочный шланг в мешок хранения позади сиденья оператора.

ПРОКАЧКА *ес-Н2О*-СИСТЕМЫ

Прокатайте *ес-Н2О*-систему, если машина хранилась длительное время без воды в баке раствора / *ес-Н2О*-системы.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед выполнением операций техобслуживания или покидая машину, переместите машину на ровную поверхность, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

- Наполните бак раствора чистой прохладной водой. См. раздел **ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА** данного руководства.
- Выньте выпускной промывочный шланг (черный штуцер) из мешка хранения позади сиденья оператора.
- Отсоедините выпускной шланг системы *ес-Н2О* от шланга к чистящей головке и подсоедините выпускной промывочный шланг к выпускному шлангу системы *ес-Н2О*.



- Поместите выпускной шланг *ес-Н2О*-системы в пустой контейнер.
- Поверните переключатель питания в положение Вкл. (**не запуская машину**).
- Нажимайте и отпускайте переключатель промывки модуля *ес-Н2О*. Дождитесь слива воды в контейнер в течение 2 минут.
- Нажмите переключатель промывки модуля *ес-Н2О* для отключения системы.
- Отсоедините выпускной промывочный шланг от выпускного шланга *ес-Н2О*-системы и поместите промывочный шланг в мешок хранения.
- Подсоедините выпускной шланг *ес-Н2О*-системы к шлангу чистящей головки.



Города присутствия офисов Tennant: Санкт-Петербург, Москва,
Екатеринбург, Челябинск, Краснодар
Тел.: +78124256575
Электронная почта: ask@mail.tennant.pro
Сайт: <https://tennant.pro/>